

**ЭЛЕКТРОГЕНЕРАТОРНАЯ УСТАНОВКА  
EU20i T1  
Руководство по эксплуатации**

---



---

Благодарим за то, что вы приобрели электрогенераторную установку компании Honda.

В данном руководстве содержатся сведения о правильной эксплуатации и уходе за электрогенераторной установкой модели EU20i.

Все сведения в данном руководстве соответствуют состоянию выпускаемой продукции на дату подписания документа в печать.

Компания Honda Motor Co., Ltd оставляет за собой право в любое время вносить любые изменения без предварительного предупреждения и без каких-либо обязательств со своей стороны.

Запрещается воспроизводить данное издание полностью или частично без письменного разрешения правообладателя.

Данное «Руководство» должно рассматриваться, как неотъемлемая часть электрогенераторной установки, и передаваться следующему владельцу при ее продаже.

Уделяйте особое внимание указаниям, следующим за надписями:

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Обозначает высокую вероятность серьезного травмирования или гибели людей в случае нарушения инструкций.

**ВНИМАНИЕ:** Указывает на вероятность травмирования людей либо повреждения оборудования в случае нарушения инструкций.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Обозначает дополнительные полезные сведения.

Если у вас возникнут какие-либо затруднения или появятся вопросы по эксплуатации или обслуживанию электрогенераторной установки, обратитесь к уполномоченному дилеру компании Honda.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**Конструкция электрогенераторных установок Honda обеспечивает безопасность и надежность в эксплуатации при условии соблюдения всех инструкций изготовителя. Внимательно прочтите и изучите данное «Руководство» перед тем, как приступать к эксплуатации электрогенераторной установки. В противном случае возможно травмирование людей или повреждение оборудования.**

- Приведенные в «Руководстве» иллюстрации могут изменяться, применительно к типу электрогенераторной установки.

---

|   |    |
|---|----|
| 1. СВЕДЕНИЯ ПО МЕРАМ БЕЗОПАСНОСТИ.....                          | 3  |
| 2. РАСПОЛОЖЕНИЕ ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИХ ТАБЛИЧЕК .....                  | 7  |
| 3. ОСНОВНЫЕ УЗЛЫ И ДЕТАЛИ ЭЛЕКТРОГЕНЕРАТОРНОЙ УСТАНОВКИ .....   | 10 |
| 4. КОНТРОЛЬНЫЙ ОСМОТР .....                                     | 13 |
| 5. ПУСК ДВИГАТЕЛЯ .....   | 18 |
| • Эксплуатация карбюраторных модификаций в условиях высокогорья |    |
| 6. ЭКСПЛУАТАЦИЯ ЭЛЕКТРОГЕНЕРАТОРНОЙ УСТАНОВКИ .....             | 22 |
| 7. ВЫКЛЮЧЕНИЕ ДВИГАТЕЛЯ .....                                   | 34 |
| 8. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ .....                               | 36 |
| 9. ТРАНСПОРТИРОВКА/ХРАНЕНИЕ .....                               | 41 |
| 10. ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ .....       | 44 |
| 11. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ .....                            | 47 |
| 12. СХЕМА ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ СОЕДИНЕНИЙ .....                        | 48 |

*Контактную информацию официальных дилеров ООО «Хонда Мотор РУС» в Российской Федерации и адреса сервисных центров можно получить на сайте [www.honda.co.ru](http://www.honda.co.ru).*



## ВАЖНЫЕ СВЕДЕНИЯ ПО МЕРАМ БЕЗОПАСНОСТИ

Электрогенераторные установки компании Honda разработаны для использования с электрооборудованием имеющим подходящие параметры энергопотребления. Использование электрогенераторных установок за рамками их рабочих пределов может стать причиной травмирования оператора, повреждения электрогенераторной установки и другого оборудования/имущества. Большинство несчастных случаев и повреждения оборудования можно избежать строго следуя инструкциям, приведенным в настоящем Руководстве и на электрогенераторной установке. Наиболее возможные риски, а также лучшие способы их избежать, чтобы защитить себя и окружающих, приведены ниже.

Не пытайтесь модифицировать электрогенераторную установку. Это может привести к ее поломке, а также причинению материального ущерба и вреда здоровью.

- Запрещено устанавливать на выхлопную трубу удлинительные насадки.
- Не модифицируйте впускную систему.
- Не вносите изменения в настройки регулятора.
- Не снимайте панель управления и не меняйте схему ее подключения.

### Обязанности оператора

Вы должны знать, как экстренно выключить электрогенераторную установку в случае опасности. Изучите назначение и использование всех органов управления, а также принципы подключения оборудования.

Убедитесь, что все, кто работает с электрогенераторной установкой прошли полный инструктаж. Не разрешайте детям управлять электрогенераторной установкой без присмотра взрослых. Внимательно прочтите все приведенные в данном Руководстве инструкции по эксплуатации и обслуживанию электрогенераторной установки. Игнорирование или не выполнение в полной мере данных инструкций может привести к несчастным случаям, таким как поражение электрическим током или отравление отработавшими газами.

Перед началом эксплуатации установите электрогенераторную установку на твердой и ровной площадке.

Запрещается эксплуатировать электрогенераторную установку, если снят любой из кожухов. Ваша рука или нога может попасть внутрь электрогенераторной установки, в результате чего может произойти несчастный случай. При необходимости сложного обслуживания или ремонта электрогенераторной установки, инструкции к которым не приведены в данном Руководстве, пожалуйста обратитесь к дилеру компании Honda

### ВНИМАНИЕ!

**Суммарная наработка электрогенераторной установки в режиме 10% перегрузки от номинальной мощности с учетом перерывов, необходимых для восстановления нормального теплового режима - не более 30 моточасов.**

**Время работы электрогенераторной установки в режиме максимальной мощности - не более 30 минут.**

---

## **Опасность отравления углекислым газом**

Отработавшие газы содержат токсичный оксид углерода, который представляет собой бесцветный газ без запаха. Вдыхание отработавших газов может привести к потере сознания и смерти.

При работе электрогенераторной установки в закрытом помещении (или даже в частично закрытом помещении) воздух может содержать опасную концентрацию отработавших газов.

Никогда не эксплуатируйте свою электрогенераторную установку в гараже, внутри жилых помещений или рядом с открытыми окнами и дверьми.

## **Опасность поражения электрическим током**

Электрогенераторная установка вырабатывает электроэнергию достаточную для того, чтобы при неправильной эксплуатации причинить серьезную электротравму или стать причиной смерти.

Эксплуатация электрогенераторной установки в условиях дождя, снегопада, рядом с водоемами или системами полива, а также прикосновения к ней мокрыми руками могут привести к поражению электрическим током. Поддерживайте электрогенераторную установку сухой.

Если электрогенераторная установка хранится на улице, без защиты от погодных явлений, необходимо перед каждым использованием проверять все электрические компоненты и органы управления установки. Сырость или обледенение могут стать причиной неисправности или короткого замыкания в электрических цепях, что в свою очередь может привести к поражению электрическим током.

Если вы получили удар током, немедленно обратитесь к врачу.

Запрещается подключать электрогенераторную установку к домашней электросети, если она не оборудована изолированным переключателем, установленным профессиональным электриком.

- Эксплуатация электрогенераторной установки без устройства защитного отключения запрещается.

---

## **Противопожарные меры**

Не используйте электрогенераторную установку в местах повышенной пожароопасности.

При установке электрогенераторной установки в проветриваемом помещении, необходимо принять дополнительные меры противопожарной безопасности.

Нагрев выпускной системы достаточен для воспламенения некоторых материалов.

- Расстояние между электрогенераторной установкой и строениями, а также другим оборудованием должно составлять не менее одного метра.
- Не накрывайте электрогенераторную установку и не загромождайте ее.
- Не держите легковоспламеняющиеся материалы рядом с электрогенераторной установкой.

Некоторые части двигателей внутреннего сгорания подвержены значительному нагреву во время работы, и могут причинить ожоги. Обязательно следуйте инструкциям предупреждающих табличек, установленных на электрогенераторной установке.

При работе двигателя глушитель нагревается до очень высокой температуры и остается горячим еще некоторое время после выключения двигателя. Будьте осторожны, не дотрагивайтесь до горячего глушителя. Прежде чем оставить электрогенераторную установку на хранение в помещении, убедитесь, что двигатель остыл.

Если электрогенераторная установка воспламенилась не пытайтесь тушить ее водой, направляя струю непосредственно в электрогенераторную установку. Используйте огнетушитель, специально разработанный для тушения электрооборудования или нефтепродуктов.

Если вы вдыхали продукты горения электрогенераторной установки, немедленно обратитесь к врачу.

## **Заправляйте топливный бак с соблюдением мер предосторожности.**

Бензин является легковоспламеняющимся веществом. Пары бензина взрывоопасны. После окончания работы дайте двигателю электрогенераторной установки остыть.

Заправку топливного бака следует производить при неработающем двигателе на открытом воздухе или в хорошо проветриваемых помещениях.

Не переливайте топливный бак.

Запрещается курить возле резервуаров с топливом. Выполняйте все операции с топливом вдали от источников тепла, искр и открытого пламени.

Всегда храните топливо в предназначенных для этого емкостях.

Вытрите насухо брызги и подтеки топлива, прежде чем запускать двигатель.

---

## Утилизация

Для защиты окружающей среды никогда не выбрасывайте старую электрогенераторную установку, аккумуляторную батарею, отработанное моторное масло или топливо вместе с бытовым мусором. Перед утилизацией изучите действующее местное законодательство, касающееся охраны окружающей среды, или проконсультируйтесь с дилером Honda.

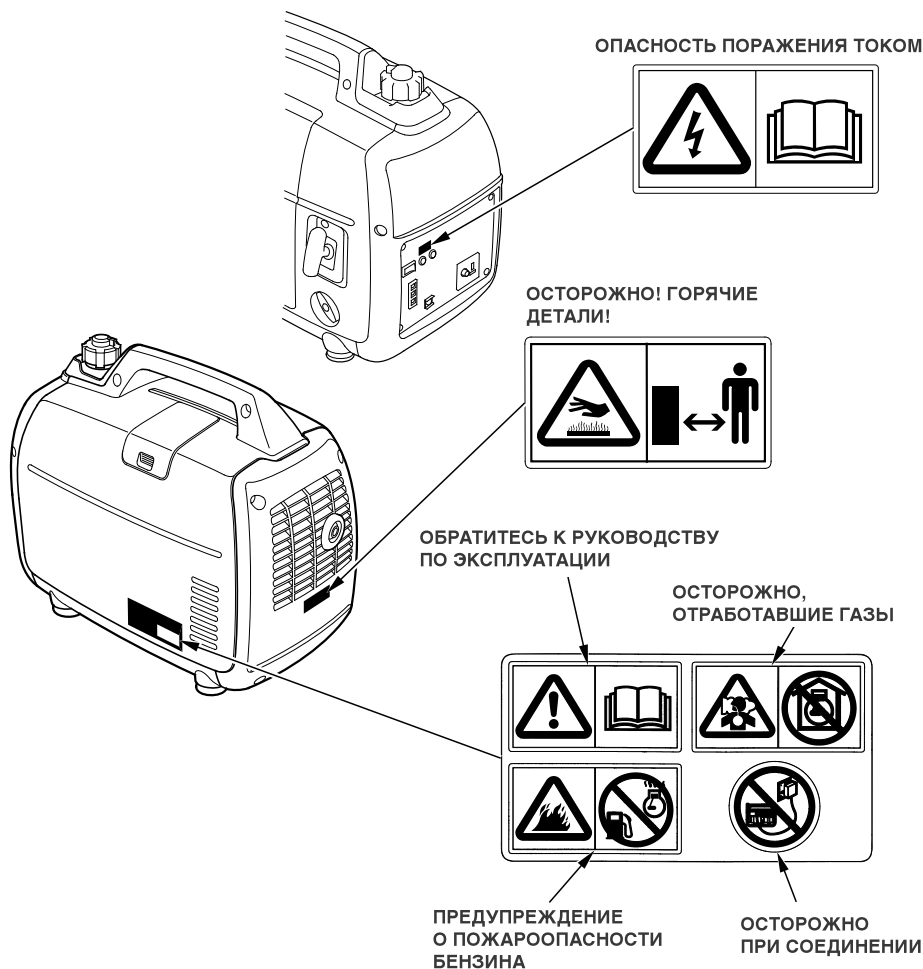
Утилизацию отработанного моторного масла производите не нанося вреда окружающей среде. Рекомендуем слить отработанное масло в емкость с плотно закрывающейся крышкой и сдать на местный пункт приема отработанных нефтепродуктов. Не выбрасывайте отработанное масло в мусоросборные контейнеры и не выливайте на землю.

Выбрасывая отслуживший свой срок элемент питания, заботьтесь об охране окружающей среды. Действуйте в соответствии с местным законодательством. Обратитесь к официальному дилеру компании Honda для их замены.

## 2. РАСПОЛОЖЕНИЕ ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИХ ТАБЛИЧЕК

Надписи, содержащиеся на этих наклейках, предупреждают вас о потенциальной опасности серьезного травмирования. Внимательно прочтите текст на табличках и ярлыках, а также замечания и предупреждения, которые приведены в данном «Руководстве».

Если предупреждающая наклейка отклеивается или текст на ней стал трудночитаем, обратитесь к официальному дилеру компании Honda для её замены.





- Конструкция электрогенераторных установок Honda обеспечивает безопасность и надежность в эксплуатации при условии соблюдения всех инструкций изготовителя. Внимательно прочтите и изучите данное «Руководство» перед тем, как приступать к эксплуатации электрогенераторной установки. В противном случае возможно травмирование людей или повреждение оборудования.



- Отработавшие газы содержат токсичный оксид углерода, который представляет собой бесцветный газ без запаха. Вдыхание оксида углерода может привести к потере сознания и смерти.
- При работе электрогенераторной установки в закрытом помещении (или даже в частично закрытом помещении) воздух может содержать опасную концентрацию отработавших газов.
- Никогда не эксплуатируйте свою электрогенераторную установку в гараже, внутри жилых помещений или рядом с открытыми окнами и дверьми.



- Подключение электрогенераторной установки к бытовой электрической сети допускается только при условии установки прерывателя силами квалифицированного специалиста.
- Монтаж электрической проводки для подвода резервной мощности должен осуществляться силами квалифицированного электрика. Схема электрической проводки должна отвечать требованиям соответствующего законодательства и правилам монтажа. Неправильное подсоединение может вызвать подачу тока с электрогенераторной установки в бытовую электрическую сеть. Вследствие этого работники электрической компании могут получить удар током при работе с проводкой во время отключения электричества. При восстановлении подачи тока электрогенераторная установка может взорваться, загореться или вызвать возгорание электрической проводки в здании.



- Бензин является легковоспламеняемой и взрывоопасной жидкостью. Перед тем, как доливать топливо, дайте двигателю остыть.



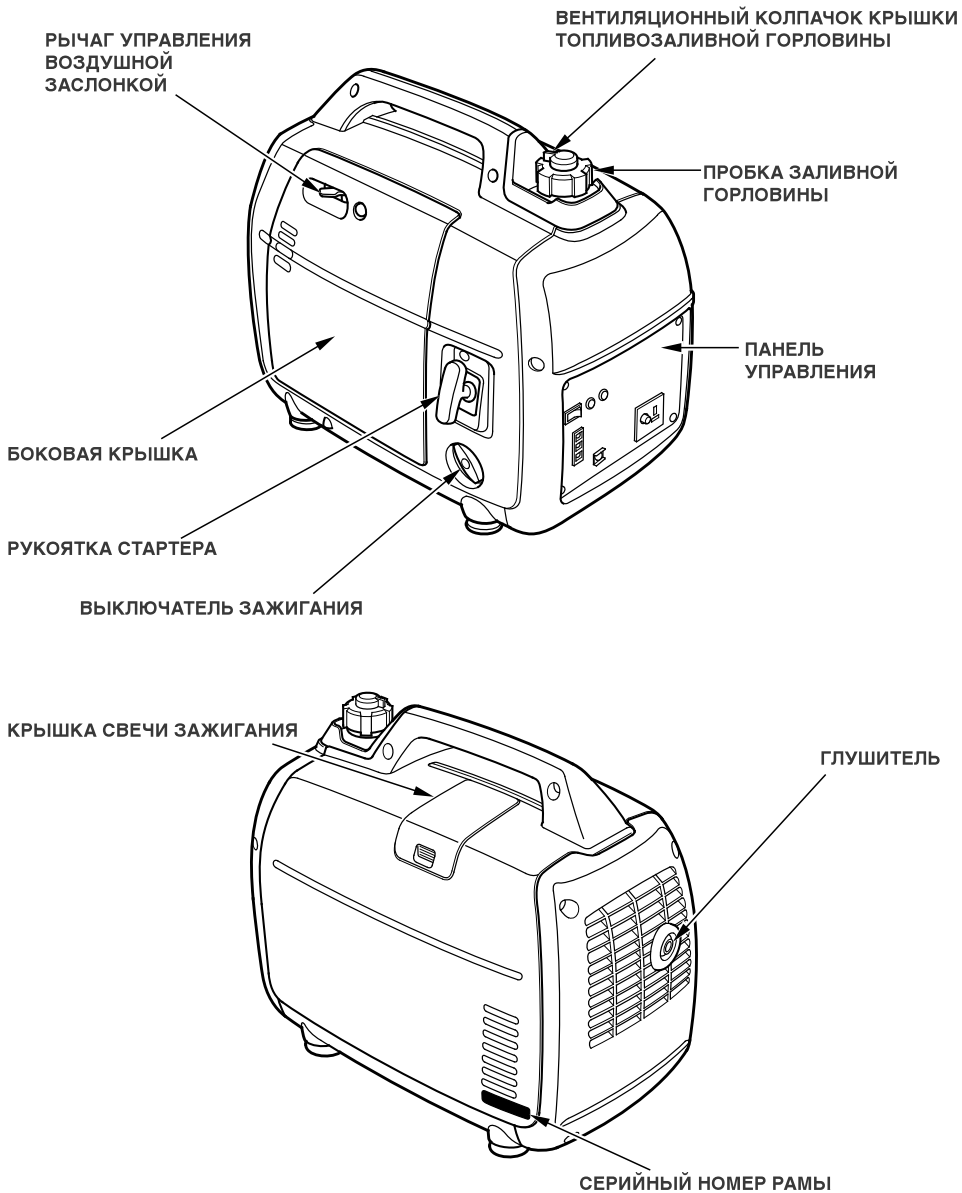
- Подключение и отсоединение специального кабеля с розеткой для параллельной работы производить только при остановленном двигателе.
- При использовании электрогенераторной установки отдельно, специальный кабель с розеткой необходимо отсоединить.



- Горячая выпускная система способна причинить серьезные ожоги. Избегайте контакта с работающим двигателем.

### 3. ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

---

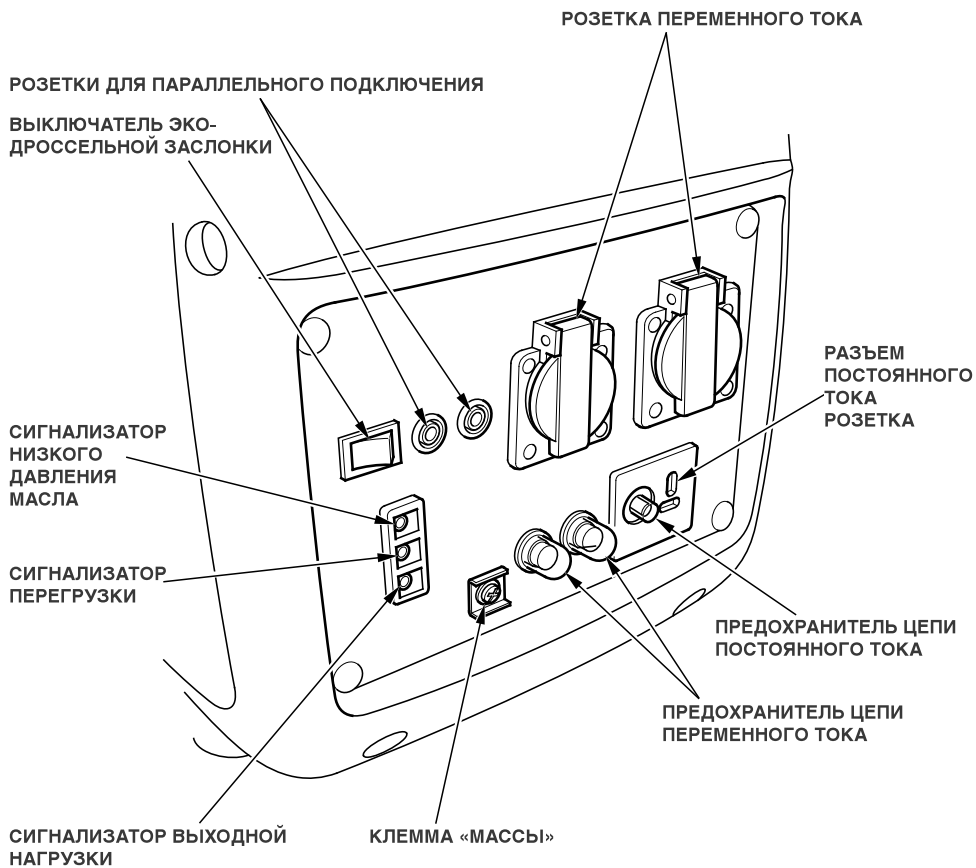


Впишите заводской номер рамы ниже в месте, выделенном чертой. Заводской номер рамы необходим при заказе запасных частей.

Серийный номер рамы: \_\_\_\_\_



## ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



## Дроссельная заслонка системы ECO

### Система ECO:

При работе без нагрузки система автоматически переводит двигатель в режим холостого хода. После подключения потребителя тока двигатель автоматически набирает обороты, необходимые для достижения соответствующей выходной мощности. Это положение переключателя рекомендовано для достижения максимальной экономии топлива при работе электрогенераторной установки.

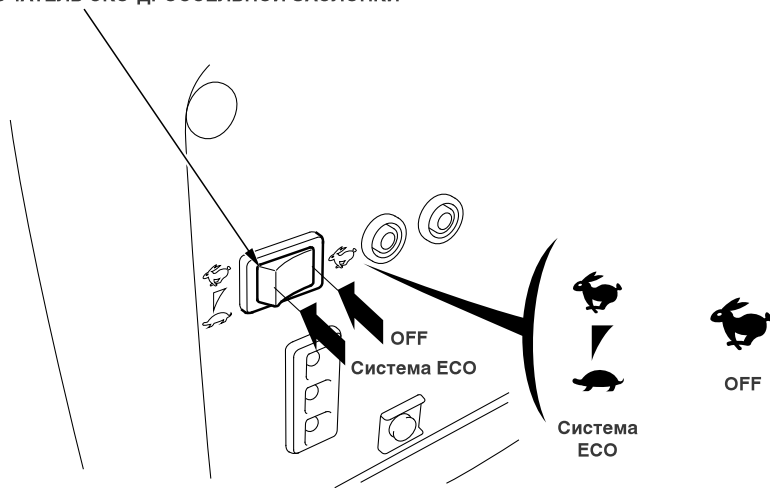
### ПРИМЕЧАНИЕ:

- Если потребитель тока нуждается в мгновенной подаче тока, система управления дроссельной заслонкой будет работать неэффективно.
- При одновременном подключении потребителей тока высокого напряжения, для уменьшения скачков напряжения необходимо установить выключатель дроссельной заслонки системы ECO в положение OFF.
- При работе в режиме подачи постоянного тока выключатель дроссельной заслонки системы ECO должен быть установлен в положение «OFF» (ВЫКЛ).

### OFF (ВЫКЛ):

Система управления дроссельной заслонкой выключена. Двигатель работает на оборотах выше номинальных.

### ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ЭКО-ДРОССЕЛЬНОЙ ЗАСЛОНКИ



### ВНИМАНИЕ:

Контрольный осмотр электрогенераторной установки проводится на горизонтальной поверхности при заглушенном двигателе.

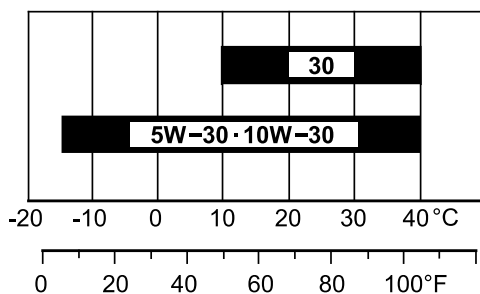
1. Проверка уровня моторного масла в двигателе.

### ВНИМАНИЕ:

Использование масла, не содержащего моющих присадок, или масла, предназначенного для двухтактных двигателей, может привести к сокращению срока службы вашего двигателя.

### Рекомендованное моторное масло

Используйте масла, предназначенные для 4-тактных двигателей и имеющие категорию SE или выше по стандарту API (или эквивалентные). Всегда проверяйте маркировку на канистре с моторным маслом. На ней должна быть указана категория SE или выше по стандарту API.



ТЕМПЕРАТУРА НАРУЖНОГО ВОЗДУХА

В общем случае рекомендуется эксплуатировать двигатель на моторном масле с вязкостью SAE 10W30, которое подходит для любой температуры окружающего воздуха. Моторные масла с иной вязкостью, указанной в таблице, могут быть использованы при условии, что средняя температура воздуха в вашем регионе не выходит за указанный температурный диапазон.

Открутите винт боковой крышки и снимите ее.

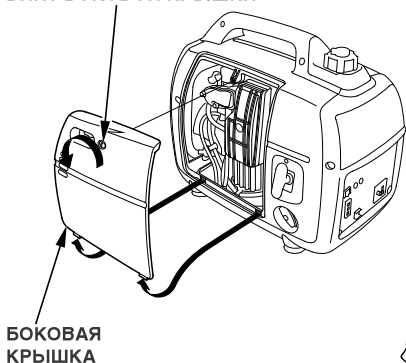
Снимите крышку маслозаливной горловины, и протрите масляный щуп чистой ветошью. Проверьте уровень масла, вставив щуп в маслозаливную горловину, но не вкручивая его.

Если уровень масла низок и масло не достает до нижнего края щупа, долить масло рекомендованной марки до верхней метки щупа.

**ВНИМАНИЕ:**

**Эксплуатация двигателя при недостаточном уровне моторного масла может привести к серьёзным повреждениям деталей двигателя.**

**ВИНТ БОКОВОЙ КРЫШКИ**



**ПРИМЕЧАНИЕ:**

Система предупреждения о падении давления масла автоматически выключает двигатель прежде, чем давление масла упадет ниже минимально достаточного предела. Однако во избежание неудобств, связанных с внезапным прекращением подачи тока, рекомендуется регулярно проводить визуальный контроль уровня масла.

## 2. Проверьте уровень топлива в баке.

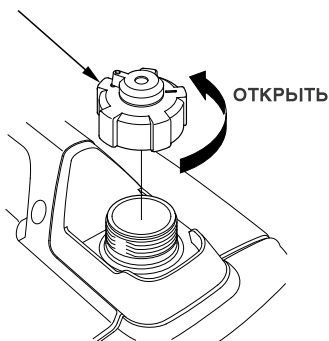
При низком уровне топлива, долейте его до установленного уровня. После заправки топливного бака надежно затяните крышку горловины.

Эксплуатируйте двигатель на автомобильном неэтилированном бензине с октановым числом не менее 91 по исследовательскому методу. Это соответствует октановому числу 86 и выше по моторному методу. Запрещается использовать загрязненный бензин или смесь бензина с каким-либо маслом. Не допускайте попадания в топливный бак грязи, пыли или воды.

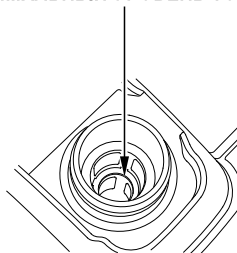
### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Бензин чрезвычайно легко воспламеняем и взрывоопасен при определенных условиях. Заправку топливного бака следует производить при неработающем двигателе на открытом воздухе или в хорошо проветриваемых помещениях. Запрещается курить или допускать открытое пламя и искрящие предметы в местах заправки топливом, а также в местах хранения емкостей с бензином.
- Избегайте переполнения топливного бака (в заливной горловине топливо должно отсутствовать). После заправки топливного бака проверьте, чтобы крышка заливной горловины была закрыта должным образом.
- Будьте осторожны, чтобы не пролить бензин при заправке топливного бака. Пролитое топливо или его пары могут воспламениться. В случае пролива вытрите насухо брызги и подтеки топлива, прежде чем пускать двигатель.  
Избегайте частых или продолжительных контактов кожи с бензином, не вдыхайте пары бензина.  
**ХРАНИТЕ БЕНЗИН В МЕСТАХ, НЕДОСТУПНЫХ ДЛЯ ДЕТЕЙ.**

ПРОБКА ЗАЛИВНОЙ ГОРЛОВИНЫ  
ТОПЛИВНОГО БАКА



МАКСИМАЛЬНЫЙ УРОВЕНЬ ТОПЛИВА



---

**ПРИМЕЧАНИЕ:**

Бензин очень быстро теряет свои свойства под воздействием таких факторов, как солнечная радиация, высокая температура и время.

В худшем случае, бензин может утратить свои свойства в течение 30 дней.

Использование загрязненного бензина может привести к серьезному повреждению двигателя (засорение карбюратора, залипание клапанов).

Устранение подобных повреждений, возникших в результате использования некачественного бензина, не покрывается гарантией изготовителя.

Во избежание подобных ситуаций, строго следуйте приведенным ниже рекомендациям:

- Используйте только бензин, соответствующий указанным требованиям (см. стр. 15).
- Используйте свежий и чистый бензин.
- Для замедления процесса старения бензина, храните его в специальных одобренных емкостях.
- Если вы не собираетесь пользоваться электрогенераторной установкой в течение длительного времени (более 30 дней), слейте бензин из топливного бака и из карбюратора (см. стр. 42).

**Использование спиртосодержащих видов топлива**

Если вы решили эксплуатировать двигатель на бензине, содержащем спирт, то убедитесь в том, что октановое число этого топлива не ниже значения, рекомендованного компанией Honda. Существует два вида спиртосодержащего бензина: один из них содержит в своем составе этанол, а другой - метанол.

Запрещается использовать бензин, содержащий более 10% этанола. Не применяйте бензин, содержащий более 5% метанола (древесного спирта), в котором также отсутствуют растворители и ингибиторы, снижающие коррозионную активность метанола.

**ПРИМЕЧАНИЕ:**

- На повреждения деталей системы питания топливом, а также ухудшение характеристик двигателя, которые произошли из-за применения бензина, содержащего спирт в количестве больше рекомендованного, заводская гарантия не распространяется.
- Прежде чем приобретать топливо на незнакомой заправочной станции, постарайтесь выяснить, не содержит ли оно спирт. Если бензин содержит спирт, то узнайте вид спирта и его концентрацию в топливе.

Если вы обнаружили нежелательные изменения в работе двигателя на конкретном бензине. Замените бензин на тот, в котором содержание спирта гарантировано меньше порогового значения.

### 3. Проверка воздухоочистителя.

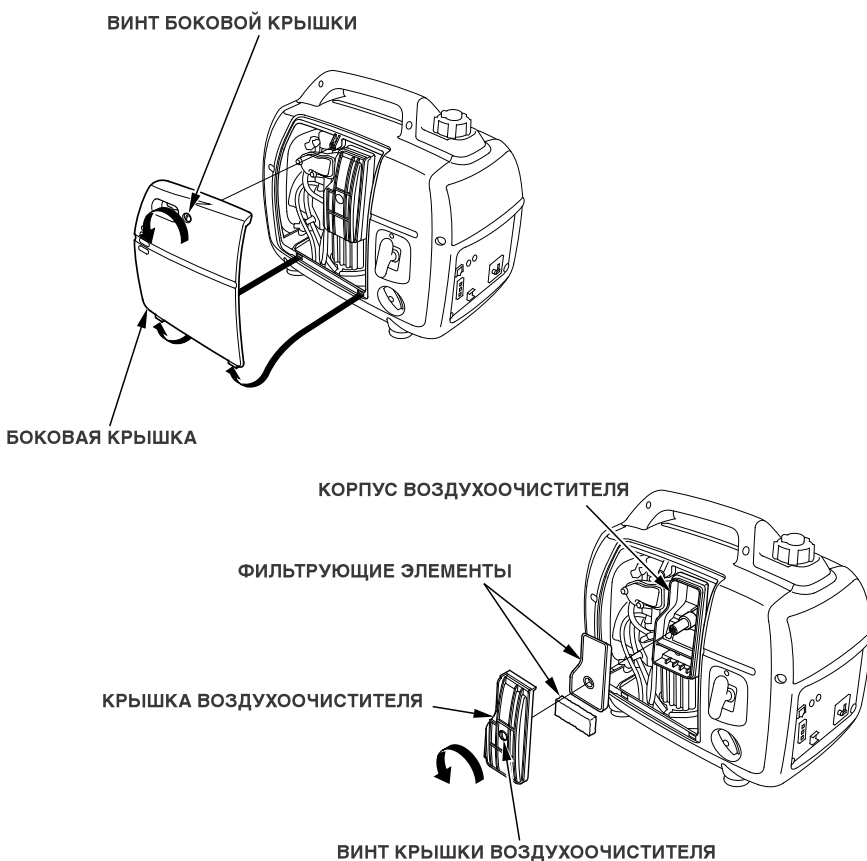
Проверьте состояние фильтрующего элемента воздухоочистителя и убедитесь, что он находится в чистом и нормальном состоянии.

Открутите винт боковой крышки и снимите ее. Открутите винт крышки воздухоочистителя, снимите крышку, и осмотрите фильтрующие элементы.

При необходимости проведите чистку или замену фильтрующих элементов (см. стр. 38).

#### **ВНИМАНИЕ:**

**Эксплуатация двигателя с отсутствующим воздушным фильтром запрещена. При отсутствии воздушного фильтра в двигатель через карбюратор будут поступать загрязняющие вещества (грязь, пыль), что приведет к преждевременному износу деталей двигателя.**



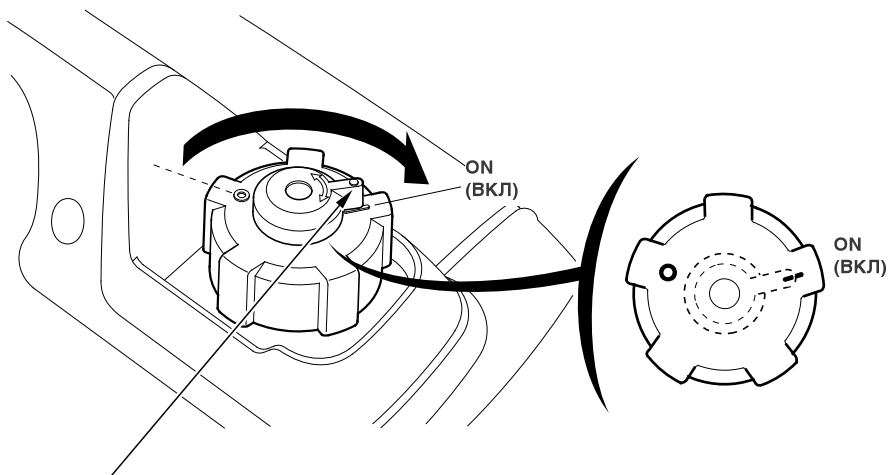
## 5. ПУСК ДВИГАТЕЛЯ

Перед запуском двигателя необходимо отсоединить все потребители тока от розеток переменного тока.

1. Переведите регулятор воздушной заслонки в положение «ON» (ВКЛ).

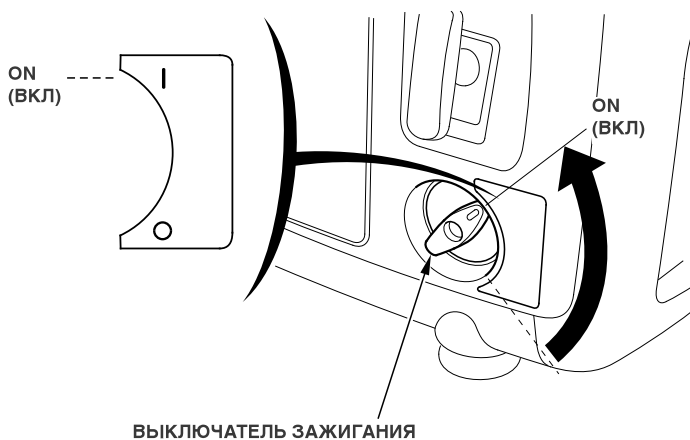
ПРИМЕЧАНИЕ:

При транспортировке электрогенераторной установки вентиляционный колпачок крышки топливозаливной горловины должен быть повернут в положение «OFF» («ЗАКРЫТО»).



ВЕНТИЛЯЦИОННЫЙ КОЛПАЧОК КРЫШКИ  
ТОПЛИВОЗАЛИВНОЙ ГОРЛОВИНЫ

2. Поверните выключатель зажигания в положение «ON» (ЗАЖИГАНИЕ ВКЛЮЧЕНО).



ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ЗАЖИГАНИЯ

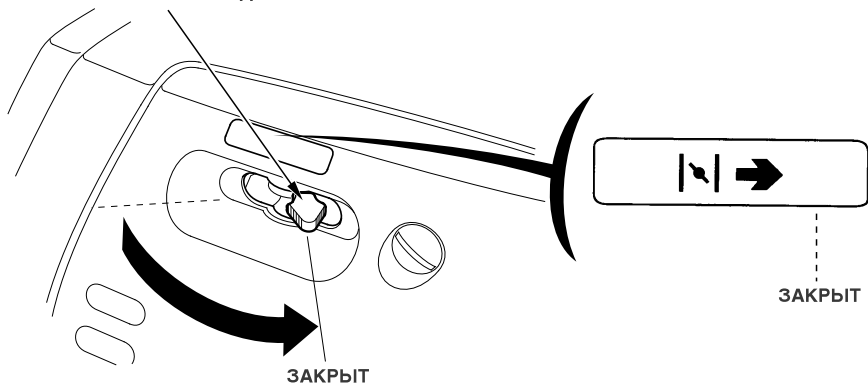


3. Переведите рычаг управления воздушной заслонкой в положение CLOSED (Закрты).

**ПРИМЕЧАНИЕ:**

При высокой температуре окружающего воздуха или теплом двигателе не нужно использовать «подсос».

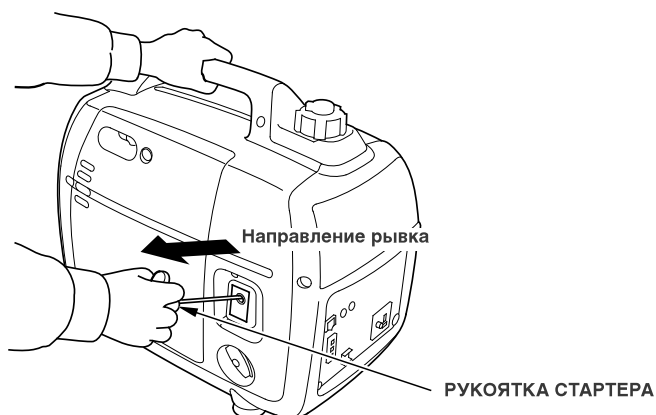
**РЫЧАГ УПРАВЛЕНИЯ ВОЗДУШНОЙ ЗАСЛОНКОЙ**



4. Слегка потяните ручку пускового шнура стартера до появления сопротивления, затем резко потяните в направлении, указанном стрелкой вниз.

**ВНИМАНИЕ:**

- Ручка пускового шнура может вернуться на место раньше, чем вы успеете ее отпустить. Это может привести к травме.
- Не отпускайте рукоятку стартера. Медленно верните пусковой шнур в исходное положение, придерживая его рукой.

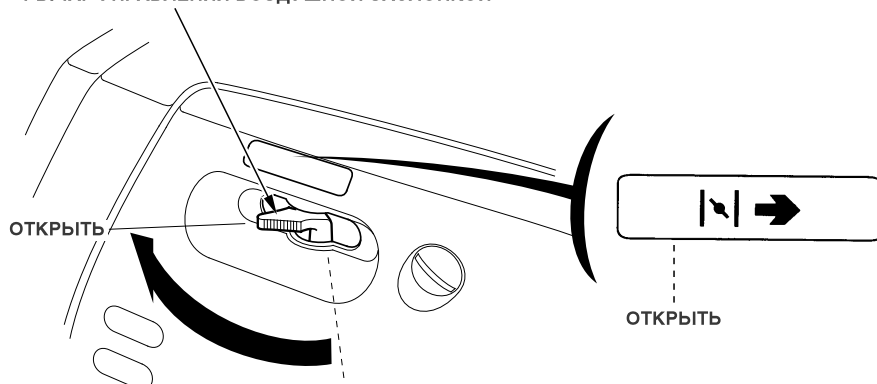


- 
5. При прогреве двигателя переведите переключатель воздушной заслонки в положение OPEN (ОТКРЫТО).

ПРИМЕЧАНИЕ:

При высокой температуре окружающего воздуха или теплом двигателе не нужно использовать «подсос».

**РЫЧАГ УПРАВЛЕНИЯ ВОЗДУШНОЙ ЗАСЛОНКОЙ**



ПРИМЕЧАНИЕ:

Если двигатель заглох и не запускается, поиск причины неисправности начинайте с проверки уровня моторного масла в двигателе (см. стр. 13 и 14).

---

- **Эксплуатация карбюраторных модификаций в условиях высокогорья**

На большой высоте над уровнем моря стандартная топливовоздушная смесь, поступающая в двигатель, будет переобогащенной. Мощность двигателя снизится, а расход топлива возрастет. Из-за переобогащенной смеси загрязняются свечи зажигания, что приводит к затрудненному пуску двигателя. Длительная эксплуатация на высоте значительно превышающей значения, для которых сертифицирована электрогенераторная установка, может привести к увеличению токсичности.

Двигатель можно адаптировать к большой высоте над уровнем моря путем специальной модернизации карбюратора. Если вы постоянно эксплуатируете электрогенераторную установку на высоте более 1500 метров (5000 футов), обратитесь к дилеру для проведения соответствующих работ. После модернизации карбюратора эксплуатация электрогенераторной установки в условиях высокогорья будет полностью соответствовать всем экологическим требованиям.

Даже с модернизированным карбюратором мощность двигателя будет падать на 3,5% каждые 300 метров (1000 футов) увеличения высоты. Если карбюратор не подвергать модернизации, то влияние высоты над уровнем моря на развиваемую двигателем мощность будет еще сильнее.

**ВНИМАНИЕ:**

**Если карбюратор настроен на условия высокогорья, то эксплуатация электрогенераторной установки на меньших высотах может привести к снижению мощности, перегреву двигателя и серьезным повреждениям деталей двигателя, вызванным переобеднением топливовоздушной смеси.**

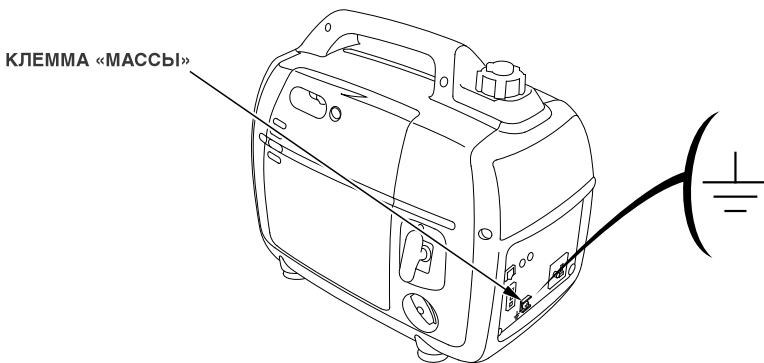
## 6. ЭКСПЛУАТАЦИЯ ЭЛЕКТРОГЕНЕРАТОРНОЙ УСТАНОВКИ

Обязательно заземляйте электрогенераторную установку, если подсоединенные к ней потребители тока заземлены.

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Запрещается подключать электрогенераторную установку к домашней электросети, если она не оборудована изолированным переключателем, установленным профессиональным электриком.
- Монтаж электрической проводки для подвода резервной мощности должен осуществляться силами квалифицированного электрика. Схема электрической проводки должна отвечать требованиям соответствующего законодательства и правилам монтажа. Неправильное подсоединение может вызвать подачу тока с электрогенераторной установки в электрическую сеть. Вследствие этого работники электрической компании могут получить удар током при работе с проводкой во время отключения электричества. При восстановлении подачи тока электрогенераторная установка может взорваться, загореться или вызвать возгорание электрической проводки в здании.

**Внимание!** Перед началом работы установку необходимо обязательно заземлить, при этом необходимо соблюдать требования ПЭУ. Заземлители и заземляющие проводники должны быть выбраны в соответствии с требованиями Главы 1.7 и 1.8 ПЭУ и ГОСТ 16556-81. Как правило требуется применение защитного медного проводника сечением не менее 4 мм<sup>2</sup>.



---

#### **ВНИМАНИЕ:**

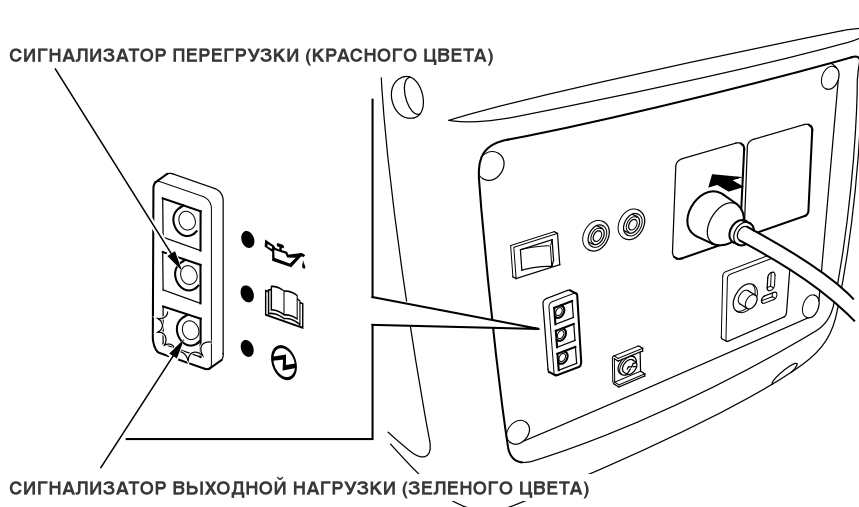
- **Запрещено превышать значения максимальной силы тока, установленные для каждой выходной розетки.**
- **Запрещено подключать электрогенераторную установку к бытовой электрической цепи. Это может привести к повреждениям электрогенераторной установки либо бытовых электроприборов.**
- **Запрещено модифицировать электрогенераторную установку для выполнения ей функций, не предусмотренных данным Руководством по эксплуатации. Кроме того, необходимо неукоснительно соблюдать следующие требования.**
- **Запрещено устанавливать на выхлопную трубу удлинительные насадки.**
- **В случае необходимости использования удлинительного электрического провода, используйте только гибкий провод с резиновой изоляцией.**  
**Ограничения по длине удлинительных проводов: 60 метров для проводов сечением 1,5 мм<sup>2</sup>, 100 метров для проводов сечением 2,5 мм<sup>2</sup>. Сопротивление проводов большой длины способно снизить передаваемую мощность.**
- **Устанавливайте электрогенераторную установку на удалении от электрических проводов и высоковольтных линий.**

#### **ПРИМЕЧАНИЕ:**

- Розетка постоянного тока может использоваться одновременно с розетками переменного тока. При одновременном использовании розеток постоянного и переменного тока следите, чтобы размер совокупной нагрузки не превышал установленной величины.  
Максимальная мощность розетки переменного тока: 1,5 кВт\*
  - Большинство электродвигателей - потребителей тока электрогенераторной установки в момент включения потребляет больше энергии, чем в штатном режиме.
  - Убедитесь, что потребляемая мощность электроприбора не превышает возможностей электрогенераторной установки. Запрещено превышать мощность, максимально допустимую для вашей электрогенераторной установки. Время эксплуатации электрогенераторной установки в режиме, при котором вырабатываемая мощность лежит в пределах от номинальной до максимальной не должно превышать 30 минут.
  - При значительной перегрузке предохранитель цепи переменного тока будет выключен. Длительная работа в режиме максимальной мощности (сверх максимально допустимого времени) или незначительная перегрузка могут не вызвать срабатывания предохранителя, но приведут к сокращению срока службы электрогенераторной установки  
Запрещается непрерывно эксплуатировать электрогенераторную установку в режиме максимальной мощности более чем 30 минут. Максимальная мощность: 2,0 кВт\*  
При продолжительной работе, выходная мощность электрогенераторной установки не должна превышать номинальную. Номинальная мощность: 1,6 кВт\*
- \*: При коэффициенте мощности равном 1,0.
- В любом случае необходимо учитывать совокупную мощность в ваттах потребителей тока, подключенных к электрогенераторной установке.

## Потребители переменного тока

1. Запустите двигатель и убедитесь, что включился сигнализатор выходной нагрузки (зеленого цвета).
2. Убедитесь, что подключаемый потребитель тока выключен, затем подключите его к электрогенераторной установке.



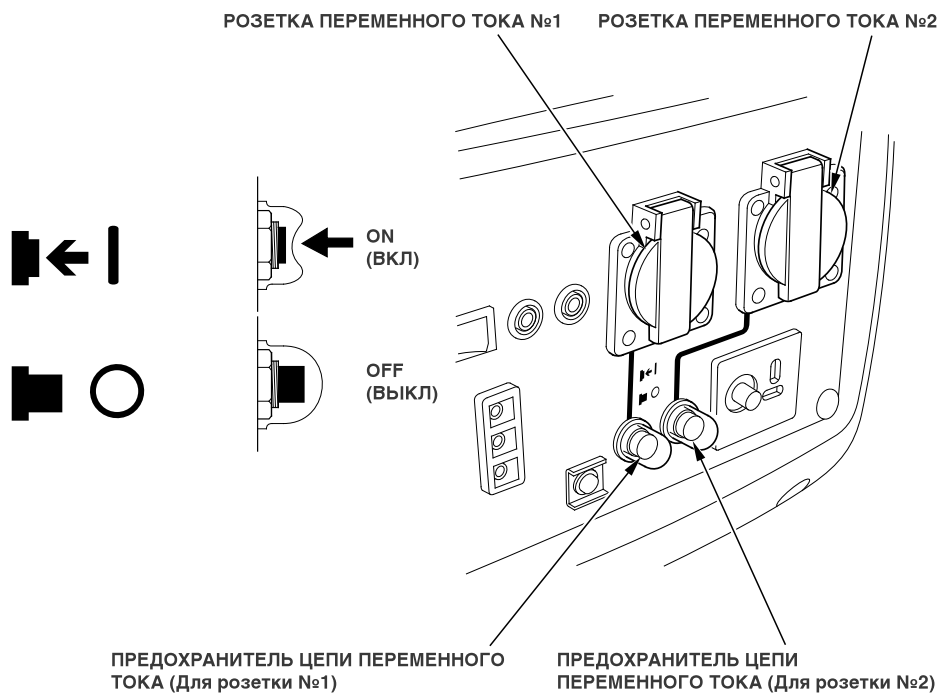
### ВНИМАНИЕ:

- Значительная перегрузка, вызывающая постоянное включение сигнализатора перегрузки (красного цвета), может вывести электрогенераторную установку из строя. Незначительная перегрузка, которая приводит к кратковременным включениям сигнализатора перегрузки (красного цвета), может привести к сокращению срока службы электрогенераторной установки.
- Прежде, чем подключать потребители к электрогенераторной установке, убедитесь в их исправности. Запрещается использовать неисправные потребители тока, а также неисправную электропроводку и соединительные устройства. Если потребитель тока внезапно начинает работать со сбоями, снижает обороты, или останавливается, необходимо незамедлительно выключить его. После этого отключите потребитель тока, и определите причину неисправности, осмотрев его.

## Предохранитель цепи переменного тока

Предохранитель цепи переменного тока автоматически разомкнет цепь (нажимная кнопка выдвинется наружу) при коротком замыкании или значительной перегрузке.

Если произошло срабатывание предохранителя, прежде чем включить его, проверьте исправность потребителя тока и соответствие нагрузки электрогенераторной установки номинальной.



## Сигнализаторы выходной нагрузки и перегрузки

В штатных режимах работы сигнализатор выходной нагрузки зеленого цвета будет всегда включен.

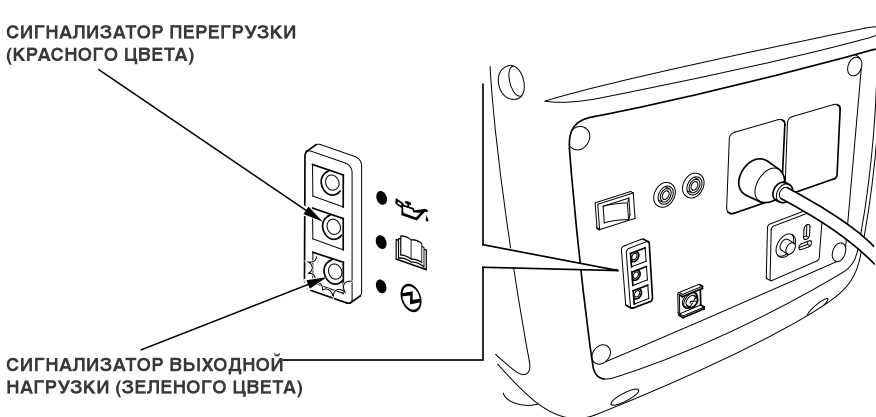
Кроме того, сигнализатор выходной нагрузки имеет функцию простейшего счетчика мото-часов. При пуске двигателя сигнализатор начинает мигать, показывая общее количество мото-часов следующим образом:

- |                                   |                                   |
|-----------------------------------|-----------------------------------|
| • Не мигает: 0 – 100 мото-часов   | 3 мигания: 300 – 400 мото-часов   |
| • 1 мигание: 100 – 200 мото-часов | 4 мигания: 400 – 500 мото-часов   |
| • 2 мигания: 100 – 200 мото-часов | 5 миганий: 500 и более мото-часов |

В случае возникновения перегрузки электрогенераторной установки (см. стр. 23), или возникновения короткого замыкания в подсоединенном потребителе тока, сигнализатор выходной нагрузки зеленого цвета погаснет, включится сигнализатор перегрузки красного цвета и подача тока на подключенный потребитель прекратится.

При включении сигнализатора перегрузки (красного цвета), остановите двигатель и определите причину перегрузки.

- Перед подключением потребителя тока к электрогенераторной установке убедитесь в его исправности и в том, что номинальная мощность потребителя соответствует номинальной мощности электрогенераторной установки. После этого подсоедините потребитель к электрогенераторной установке, и запустите двигатель.



### ПРИМЕЧАНИЕ:

При запуске электродвигателя-потребителя тока могут одновременно включаться сигнализаторы выходной мощности (зеленого цвета) и перегрузки (красного цвета). При этом сигнализатор перегрузки (красного цвета) должен погаснуть в течение 4 секунд. Если сигнализатор нагрузки не гаснет, обратитесь к Вашему уполномоченному дилеру компании Honda.



---

## Параллельное подключение электрогенераторных установок

Перед подключением любого оборудования внимательно прочитайте раздел «ЭКСПЛУАТАЦИЯ ЭЛЕКТРОГЕНЕРАТОРНОЙ УСТАНОВКИ».

Для параллельного подключения двух электрогенераторных установок EU20i следует использовать только специальные кабели для параллельного подключения (продается отдельно), одобренные компанией Honda.

Убедитесь, что потребляемая мощность электроприбора не превышает возможностей электрогенераторной установки. Запрещено превышать мощность, максимально допустимую для вашей электрогенераторной установки. Время эксплуатации электрогенераторной установки в режиме, при котором вырабатываемая мощность лежит в пределах от номинальной до максимальной не должно превышать 30 минут.

Запрещается непрерывно эксплуатировать электрогенераторную установку в режиме максимальной мощности более чем 30 минут. При параллельном подключении максимальная мощность составляет: 4,0 кВт\*

При продолжительной работе, выходная мощность электрогенераторной установки не должна превышать номинальную. При параллельном подключении номинальная мощность составляет: 3,2 кВт\*

\*: При коэффициенте мощности равном 1,0.

В любом случае необходимо учитывать совокупную мощность в ваттах потребителей тока, подсоединенных к электрогенераторной установке.

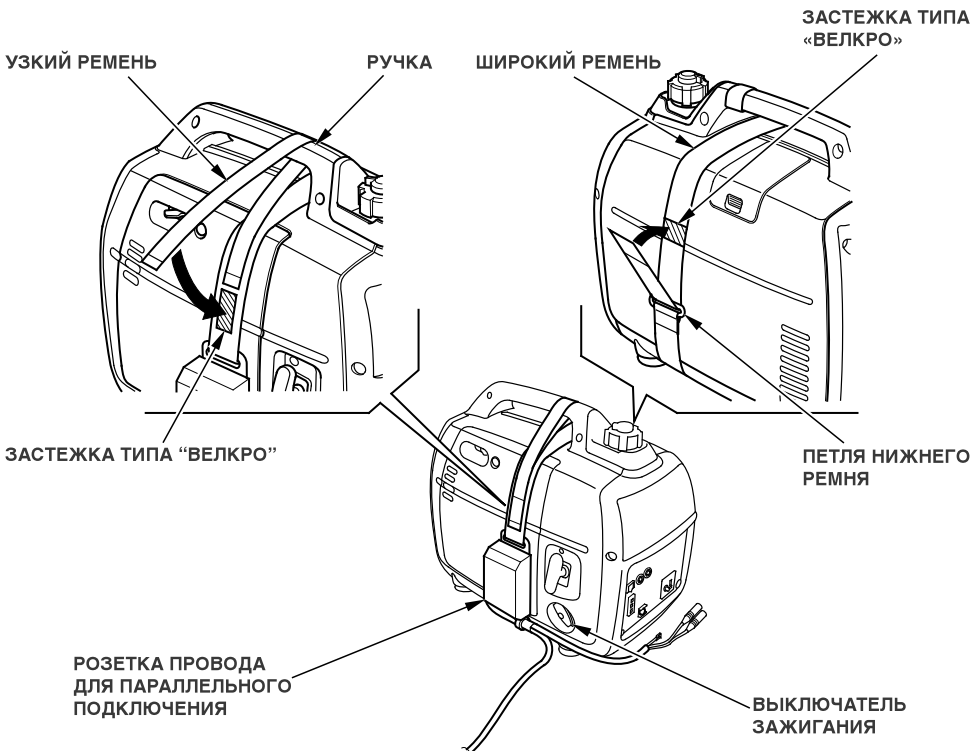
### **ВНИМАНИЕ:**

**Значительная перегрузка, вызывающая постоянное включение сигнализатора перегрузки (красного цвета), может вывести электрогенераторную установку из строя. Незначительная перегрузка, которая приводит к кратковременным включениям сигнализатора перегрузки (красного цвета), может привести к сокращению срока службы электрогенераторной установки.**



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При параллельном подключении запрещено использовать электрогенераторные установки различающихся моделей и версий.
  - Для параллельного подключения электрогенераторных установок используйте исключительно специальный кабель с розеткой.
  - Подключение и отсоединение специального кабеля с розеткой для параллельной работы производить только при остановленном двигателе.
  - При использовании электрогенераторной установки отдельно, специальный кабель с розеткой необходимо отсоединить.
1. Установите розетку для параллельного подключения на одну из электрогенераторных установок и закрепите ее как показано на рисунке.
- Установите ремень на переднюю часть рукоятки.
  - Закрепите узкий ремень на ручке с помощью застежки типа «велкро».
  - Пропустите верхний широкий ремень через петлю на нижнем ремне и закрепите его с помощью застежки типа «велкро».
  - Проложите провод для параллельного подключения под выключателем зажигания.
  - Крепите ремни так, чтобы они не соскочили.



2. Подсоедините разъемы и клемму «массы» провода для параллельного подключения к электрогенераторным установкам и закрепите провод хомутом.
  - При параллельном подключении расстояние между генераторами должно составлять не менее одного метра.
  - Пропустите провод через рукоятку и закрепите его на ней при помощи хомута.
  - Закрепите провод так, чтобы он не сполз к рукоятке стартера.
  - Длинный конец провода для параллельного подключения закрепите на той электрогенераторной установке, к которой не прикреплена розетка провода для параллельного подключения.
  - Не устанавливайте электрогенераторные установки выпускными трубами друг к другу.

**РАЗЪЕМЫ ПРОВОДА**

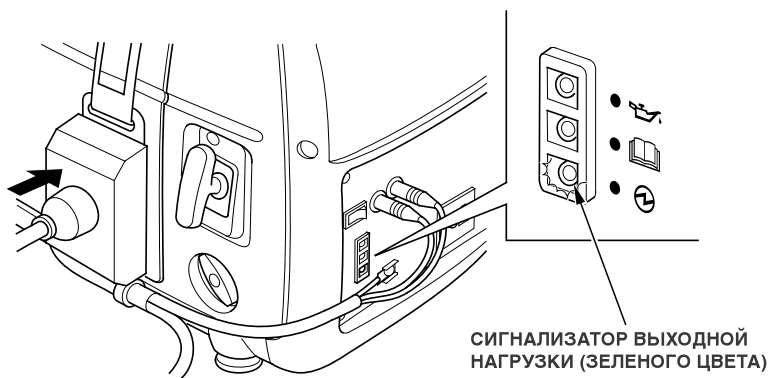
**КЛЕММА «МАССЫ»**

**ХОМУТ**

**Не менее 1 метра**

3. Подключите клемму «массы» электрогенераторной установки к заземлению.
  - Если потребители электроэнергии заземлены, электрогенераторную установку также необходимо заземлить.

4. Запустите двигатель и убедитесь, что включился сигнализатор выходной нагрузки (зеленого цвета).
5. Убедитесь, что подключаемый потребитель тока выключен, затем подключите его к электрогенераторной установке.
6. Включите потребитель тока.

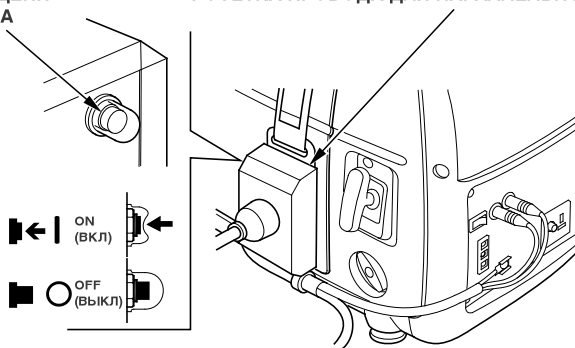


### Предохранитель цепи переменного тока

Предохранитель цепи переменного тока на розетке провода параллельного подключения автоматически разомкнет цепь (нажимная кнопка выдвинется наружу) при коротком замыкании или значительной перегрузке. Если произошло срабатывание предохранителя, прежде чем включить его, проверьте исправность потребителя тока и соответствие нагрузки (16 А) электрогенераторной установки номинальной.

#### ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ ЦЕПИ ПЕРЕМЕННОГО ТОКА

#### РОЗЕТКА ПРОВОДА ДЛЯ ПАРАЛЛЕЛЬНОГО ПОДКЛЮЧЕНИЯ



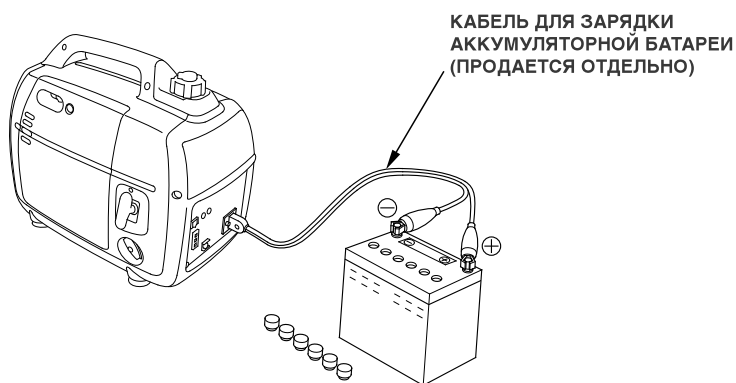
## Потребители постоянного тока

Розетка постоянного тока может использоваться только для зарядки автомобильных 12-вольтовых аккумуляторных батарей.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

При работе в режиме подачи постоянного тока выключатель дроссельной заслонки системы Eсо должен быть установлен в положение OFF (ВЫКЛ).

1. Подсоедините кабель для зарядки аккумуляторной батареи к розетке постоянного тока электрогенераторной установки, а затем к клеммам аккумуляторной батареи.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Для того чтобы избежать искрения в непосредственной близости от аккумуляторной батареи, кабель зарядки аккумуляторной батареи следует первоначально подключать к электрогенераторной установке, а затем к аккумуляторной батарее. При отсоединении кабеля сначала отсоединяются контакты на аккумуляторной батарее.
- Перед подсоединением зарядного кабеля к аккумуляторной батарее, установленной на автомобиле, отсоедините провод аккумуляторной батареи. После отсоединения зарядных кабелей необходимо вновь подсоединить провод к аккумуляторной батарее. Выполнение этих требований позволит исключить вероятность возникновения коротких замыканий и искрения в случае случайного контакта между клеммами аккумуляторной батареи и рамой либо кузовом автомобиля.

### ВНИМАНИЕ:

- Запрещено запускать двигатель автомобиля, если электрогенераторная установка подсоединена к аккумуляторной батарее. Электрогенераторная установка может выйти из строя.
- «Положительный» провод зарядного кабеля подсоединяется к «положительной» клемме аккумуляторной батареи. Строго соблюдайте полярность подсоединения, в противном случае электрогенераторная установка/аккумуляторная батарея могут выйти из строя.



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

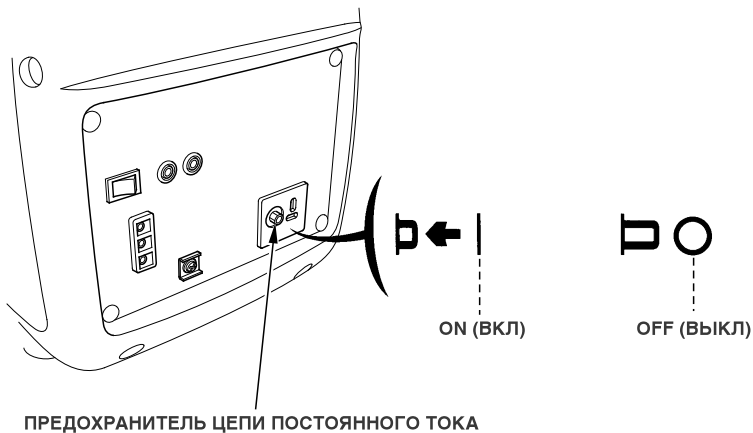
- Аккумуляторные батареи выделяют взрывоопасные газы: Взрыв аккумуляторной батареи может привести к серьезным травмам или потере зрения. Необходимо обеспечивать эффективную вентиляцию помещения, в котором производится заряд аккумуляторных батарей.
- **ОПАСНОСТЬ ХИМИЧЕСКОГО ОЖОГА:** В аккумуляторной батарее содержится электролит, который является раствором серной кислоты. Попадание серной кислоты в глаза или на кожный покров (даже через одежду) может привести к тяжелым химическим ожогам. При обращении с электролитом надевайте щиток для лица и защитную одежду.
- Не подносите близко к батарее открытое пламя и искрящие предметы, не курите поблизости.
- **ЭКСТРЕННЫЕ ДЕЙСТВИЯ ПРИ ОЖОГЕ ЭЛЕКТРОЛИТОМ:** Если электролит попал в глаза, тщательно промойте их теплой водой в течение не менее 15 минут и немедленно обратитесь за медицинской помощью.
- **ЯД:** Электролит является ядовитым веществом.
- **ЭКСТРЕННЫЕ ДЕЙСТВИЯ ПРИ ОТРАВЛЕНИИ ЭЛЕКТРОЛИТОМ**
  - При попадании на наружный кожный покров: Тщательно промыть пораженное место водой. При попадании в пищевод и желудочно-кишечный тракт: Выпейте большое количество воды или молока.
  - Затем выпейте молочка магнезии или растительного масла и немедленно обратитесь за медицинской помощью.
- **ХРАНИТЕ ЭЛЕКТРОЛИТ В МЕСТАХ, НЕДОСТУПНЫХ ДЛЯ ДЕТЕЙ.**

2. Запустите двигатель.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

- Розетка постоянного тока может использоваться одновременно с розетками переменного тока.
- При перегрузке цепи постоянного тока срабатывает предохранитель (нажимная кнопка высунется наружу).

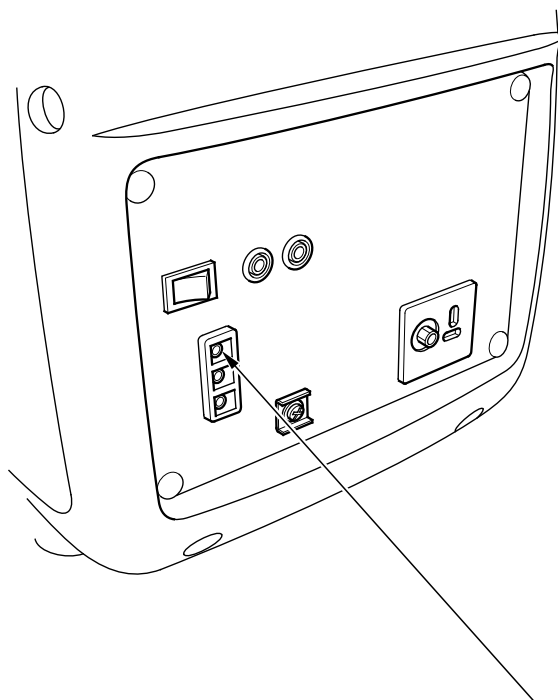
До возобновления работы электрогенераторной установки следует подождать 10 минут, и затем вжать кнопку назад.



## Система предупреждения о низком давлении моторного масла в двигателе

Система предназначена предотвращать повреждение двигателя вследствие недостаточного количества моторного масла в картере двигателя. Прежде, чем уровень моторного масла в двигателе упадет ниже критической отметки, система предупреждения о низком давлении моторного масла в двигателе автоматически выключит двигатель. При этом выключатель зажигания останется в положении ON (ВКЛ).

Если двигатель был выключен системой предупреждения о низком давлении масла, при попытке повторного запуска двигателя загорится сигнализатор давления масла красного цвета, и двигатель не запустится. В случае возникновения такой ситуации проверьте уровень моторного масла (см. стр. 13 и 14).



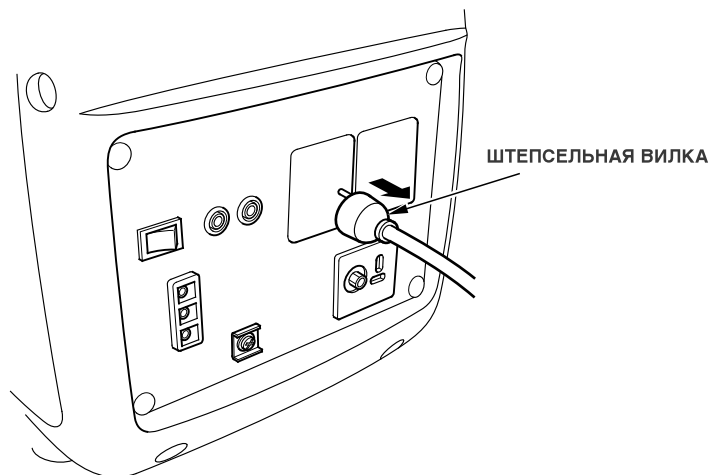
СИГНАЛИЗАТОР ДАВЛЕНИЯ МОТОРНОГО МАСЛА (КРАСНОГО ЦВЕТА)

## 7. ВЫКЛЮЧЕНИЕ ДВИГАТЕЛЯ

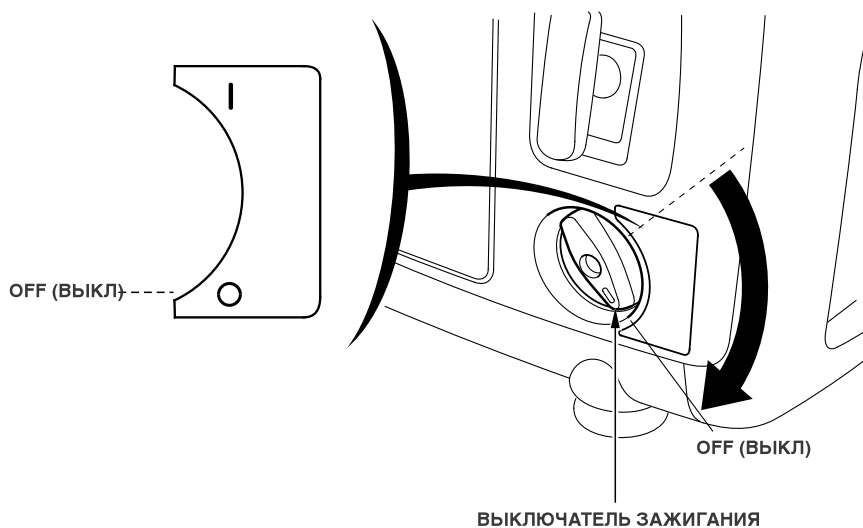
Для экстренной остановки двигателя, поверните выключатель зажигания в положение OFF (Выключено).

### ВЫКЛЮЧЕНИЕ ДВИГАТЕЛЯ В ШТАТНОМ РЕЖИМЕ:

1. Выключите потребитель тока и выньте из розетки электрогенераторной установки штепсельную вилку потребителя.

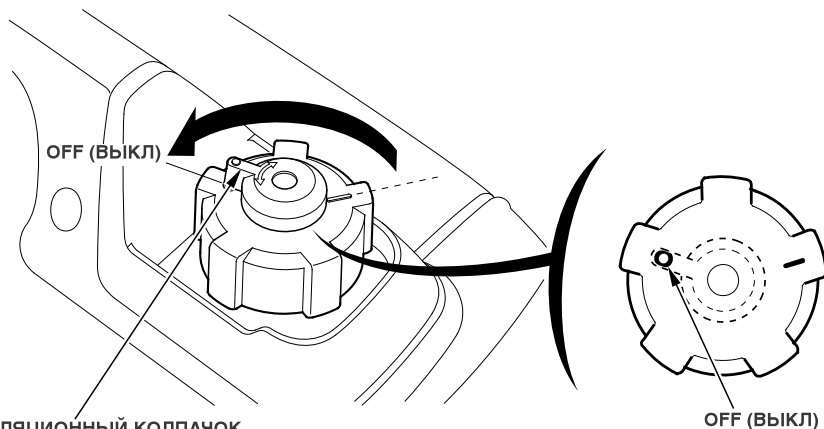


2. Поверните выключатель зажигания в положение «OFF» (ЗАЖИГАНИЕ ВЫКЛЮЧЕНО).





3. Поверните вентиляционный колпачок крышки топливозаливной горловины на полный оборот против часовой стрелки в положение «OFF» («ВЫКЛ»).

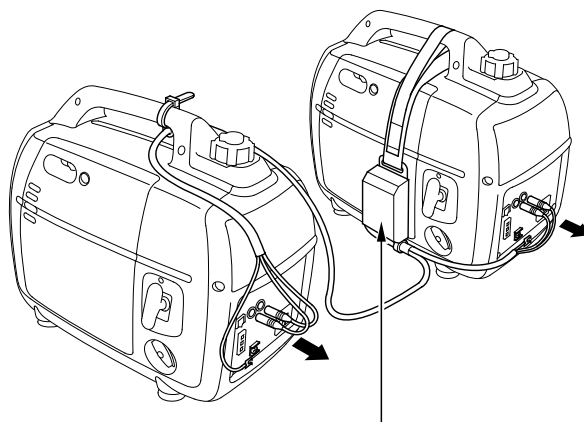


ВЕНТИЛЯЦИОННЫЙ КОЛПАЧОК  
КРЫШКИ ТОПЛИВОЗАЛИВНОЙ  
ГОРЛОВИНЫ

**ВНИМАНИЕ:**

При остановке, транспортировке и хранении двигателя выключатель зажигания и вентиляционный колпачок топливозаливной горловины должны быть установлены в положение «OFF» («ВЫКЛ»).

4. После завершения работы в параллельном режиме специальный кабель должен быть отсоединен.



СПЕЦИАЛЬНЫЙ КАБЕЛЬ ДЛЯ ПАРАЛЛЕЛЬНОГО  
ПОДКЛЮЧЕНИЯ ЭЛЕКТРОГЕНЕРАТОРНЫХ УСТАНОВОК  
(ПРОДАЕТСЯ ОТДЕЛЬНО)

## 8. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Периодическое техническое обслуживание и настройка электрогенераторной установки призваны сохранить Вашу электрогенераторную установку в наилучшем техническом состоянии. Проводите технические осмотры и техническое обслуживание с соблюдением интервалов, указанных в таблице ниже.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед началом любых работ по обслуживанию или ремонту убедитесь, что двигатель остановлен. Это поможет избежать нескольких возможных рисков:

- \* Окись углерода, которая содержится в отработавших газах, обладает высокой токсичностью. Если вам требуется запустить двигатель, то это следует делать в условиях хорошей вентиляции.
- Ожоги от контакта с горячими деталями. Перед началом работ дайте двигателю и системе выпуска остыть.
- Травмы, вызванные контактом с движущимися частями. Не запускайте двигатель, если это не требуется по инструкции для данной операции.

При работе двигателя глушитель нагревается до очень высокой температуры и остается горячим еще некоторое время после выключения двигателя. Будьте осторожны, не дотрагивайтесь до горячего глушителя. Перед тем, как дотрагиваться до двигателя, дайте двигателю остыть.

### ВНИМАНИЕ:

Используйте только оригинальные запасные части производства компании Honda либо запасные части, равноценные по качеству. Использование неоригинальных запасных частей, которые не соответствуют по уровню качества оригинальным, может стать причиной выхода электрогенераторной установки из строя.

### Регламент технического обслуживания

| ВИДЫ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ (3) |  | Ежедневно перед началом эксплуатации                 | После первого месяца или 20 мото-часов | Каждые 3 месяца или 50 мото-часов | Каждые 6 месяцев или 100 мото-часов | Ежегодно или через 200 мото-часов |
|------------------------------------|--|--|--|-----------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------|
| НАИМЕНОВАНИЕ                       | Производится по истечении указанного срока либо после выработки соответствующего количества мото-часов, в зависимости от того, какое из указанных событий наступит раньше. |  |  |                                   |                                     |                                   |
| Моторное масло                     | Проверка уровня  | ○  |  |                                   |                                     |                                   |
|                                    | Замена   |  | ○                                      |                                   | ○                                   |                                   |
| Воздухоочиститель                  | Проверить  | ○  |  |                                   |                                     |                                   |
|                                    | Очистка  |  |  | ○ (1)                             |                                     |                                   |
| Свеча зажигания                    | Проверить и отрегулировать   |  |  |                                   | ○                                   |                                   |
|                                    | Заменить   |  |  |                                   |                                     | ○                                 |
| Камера сгорания                    | Очистка  | После каждых 300 мото-часов (2)                      |  |                                   |                                     |                                   |
| Зазоры в клапанном механизме       | Проверить и отрегулировать   |  |  |                                   |                                     | ○ (2)                             |
| Топливный бак и фильтр             | Очистка  |  |  |                                   | ○ (2)                               |                                   |
| Топливная рампа                    | Проверить  | Через каждые 2 года (Заменить при необходимости) (2) |  |                                   |                                     |                                   |

**ПРИМЕЧАНИЕ:** (1) При эксплуатации в условиях сильной запыленности воздуха требуется более частое техническое обслуживание.

(2) Если вы не располагаете необходимым инструментом и не обладаете навыками слесаря-механика, то данные операции должны выполняться силами официального дилера Honda, специализирующегося на продаже и обслуживании электрогенераторных установок. Описание выполнения операций технического обслуживания приведено в соответствующем руководстве по техническому обслуживанию и ремонту.

(3) Если электрогенераторная установка используется для профессиональных или коммерческих целей, то для точного определения времени технического обслуживания необходимо вести учет отработанных мото-часов.

## 1. ЗАМЕНА МОТОРНОГО МАСЛА

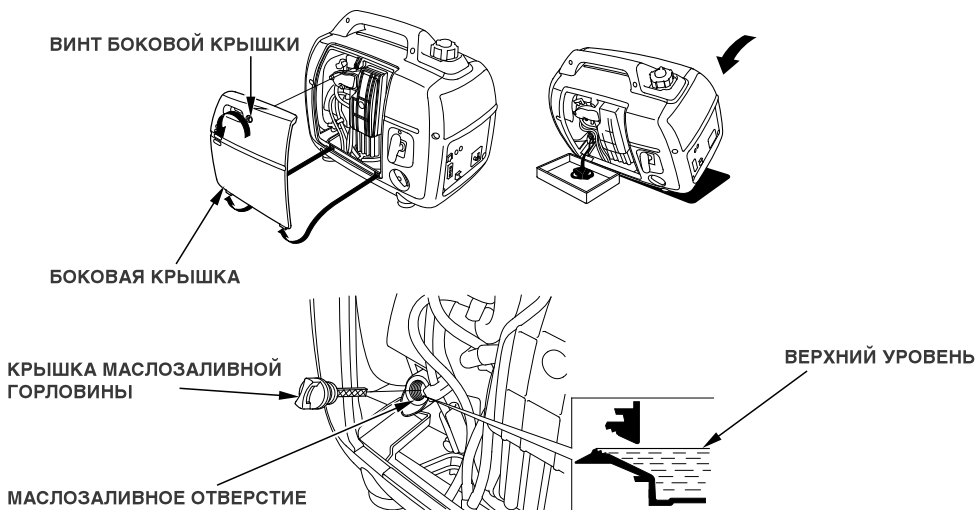
Слейте моторное масло, пока двигатель еще не остыл - это обеспечит быстрый и полный слив масла.

### ВНИМАНИЕ:

Перед сливом масла необходимо установить выключатель зажигания и вентиляционный колпачок крышки топливозаливной горловины в положение «OFF» («ВЫКЛ»).

1. Открутите винт боковой крышки и снимите ее.
2. Снимите крышку заливной горловины моторного масла.
3. Полностью слейте отработанное масло в емкость.
4. Залейте в двигатель моторное масло с рекомендованными характеристиками (см. стр. 13) и проверьте его уровень.
5. Установите на место левую боковую крышку и надежно закрутите шуруп.

**ЕМКОСТЬ СИСТЕМЫ СМАЗКИ: 0,4 л**



После обращения с отработанным моторным маслом вымойте руки с мылом.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

Утилизацию отработанного моторного масла производите не нанося вреда окружающей среде. Рекомендуем слить отработанное масло в емкость с плотно закрывающейся крышкой и сдать на местный пункт приема отработанных нефтепродуктов. Не выбрасывайте отработанное масло в мусоросборные контейнеры и не выливайте на землю.

## 2. ОБСЛУЖИВАНИЕ ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА

Загрязненный воздухоочиститель ограничивает поток воздуха, поступающего в карбюратор. Для предотвращения неправильного функционирования карбюратора, необходимо регулярно обслуживать воздухоочиститель. При эксплуатации электрогенераторной установки в условиях повышенной запыленности сервисные интервалы должны быть сокращены.

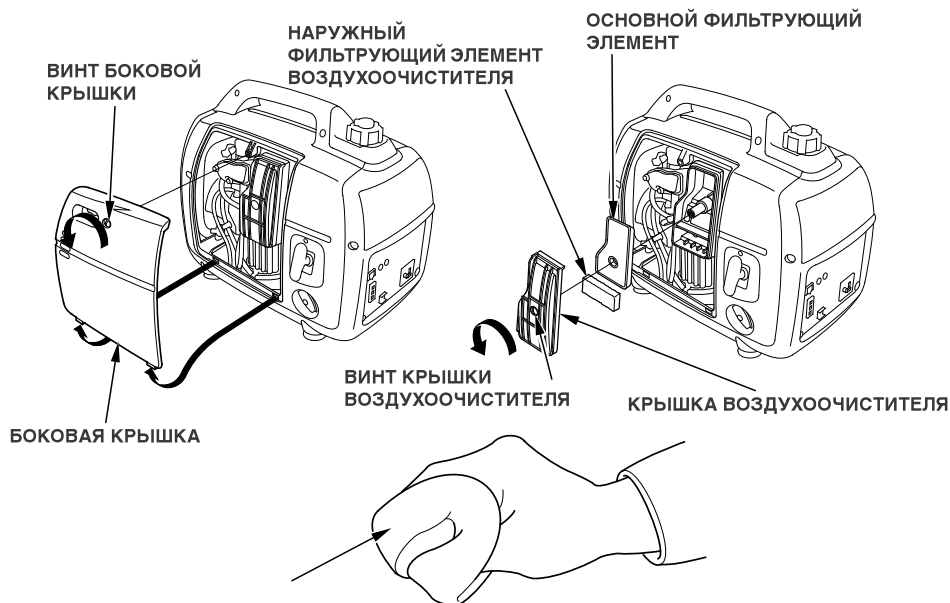
### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**Запрещается использовать для очистки воздухоочистителя бензин или другие растворители с низкой температурой вспышки. Они являются легковоспламеняющимися, и при определенных условиях могут быть взрывоопасными.**

### **ВНИМАНИЕ:**

**Эксплуатация двигателя без воздухоочистителя запрещена. Это может привести к преждевременному износу деталей двигателя.**

1. Открутите винт боковой крышки и снимите ее.
2. Открутите шуруп крышки воздушного фильтра и снимите ее. 3. Промойте основной и внешний фильтрующие элементы в негорючем растворителе, затем тщательно просушите.
4. Пропитайте фильтрующие элементы чистым моторным маслом и выжмите их, удаляя излишки масла.
5. Установите на место фильтрующие элементы и крышку воздухоочистителя. Затяните крепежный болт.
6. Установите на место левую боковую крышку и надежно закрутите шуруп.

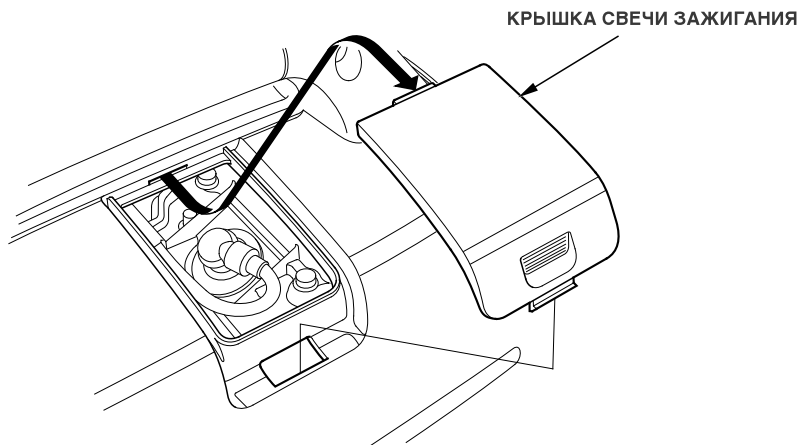


### 3. ОБСЛУЖИВАНИЕ СВЕЧИ ЗАЖИГАНИЯ

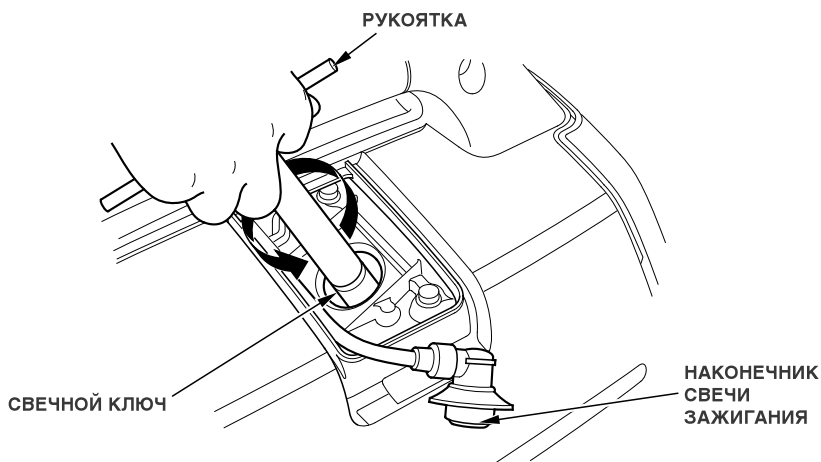
РЕКОМЕНДОВАННЫЕ СВЕЧИ ЗАЖИГАНИЯ: CR5H5B (NGK)

Для обеспечения нормальной работы двигателя свечи зажигания должны быть свободны от отложений, и между электродами свечи должен быть установлен требуемый зазор.

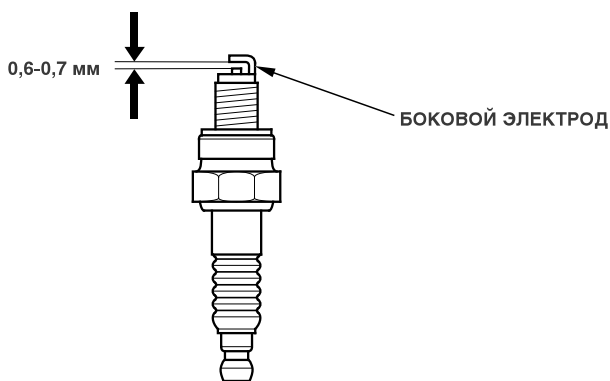
1. Снимите крышку, прикрывающую свечу зажигания.



2. Снимите наконечник свечи.
3. Удалите загрязнения вокруг основания свечи зажигания.
4. Выкрутите свечу зажигания, используя свечной ключ.



5. Визуально проверьте исправность свечи зажигания. Если изолятор свечи имеет трещины или сколы, свечу необходимо заменить. Если свеча зажигания будет снова установлена в двигатель, предварительно очистите ее с помощью проволочной щетки.
6. Измерьте с помощью плоского щупа зазор между электродами свечей зажигания. При необходимости отрегулируйте величину зазора, осторожно подгибая боковой электрод. Зазор между электродами свечи зажигания должен составлять:  
0,6-0,7 мм



7. Во избежание перекоса при завинчивании, завинчивать свечу следует вручную и с осторожностью.
8. После вкручивания новой свечи зажигания необходимо затянуть ее на пол оборота с помощью свечного ключа для зажима шайбы свечи зажигания. При вторичной установке уже использовавшейся свечи зажигания затяжка производится на одну восьмую либо одну четвертую оборота.
9. Установите на место наконечник свечи зажигания и надежно закрепите ее.
10. Установите крышку, прикрывающую свечу зажигания.

#### **ВНИМАНИЕ:**

- Свечи зажигания должны быть затянуты требуемым моментом. Недостаточно затянутая свеча зажигания может перегреться и стать причиной повреждения двигателя.
- Запрещается использование свечей зажигания, тепловой ряд которых отличается от рекомендованного.

## 9. ТРАНСПОРТИРОВКА/ХРАНЕНИЕ

Чтобы исключить возможность утечки топлива при транспортировке либо хранении, электрогенераторная установка должна находиться в рабочем вертикальном положении, выключатель зажигания должен быть установлен в положение OFF (ВЫКЛ).

Вентиляционный колпачок топливозаливной горловины должен быть повернут на полный оборот против часовой стрелки в положение «OFF» («ВЫКЛ»).

Закрывание вентиляционного колпачка крышки топливозаливной горловины производится на остывшем двигателе.

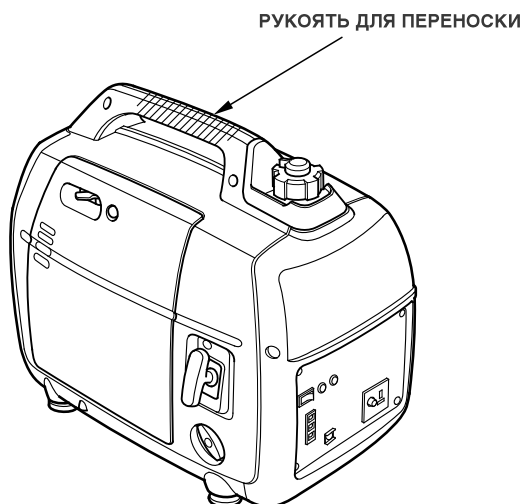
### **! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

При транспортировке электрогенераторной установки:

- Избегайте переполнения топливного бака (в заливной горловине топливо должно отсутствовать).
- Запрещается эксплуатировать электрогенераторную установку на автомобиле. Для эксплуатации электрогенераторную установку следует снять с автомобиля и установить в хорошо проветриваемом месте.
- При погрузке электрогенераторной установки на автомобиль, не устанавливайте ее в места, куда падают прямые солнечные лучи. При длительном нахождении электрогенераторной установки в закрытом кузове автомобиля, высокая температура способна вызвать испарение топлива, что может привести к взрыву.
- При перевозке электрогенераторной установки запрещается двигаться на автомобиле по дорогам с неровным покрытием в течение длительного времени. При необходимости транспортировать электрогенераторную установку длительное время в тяжелых дорожных условиях, следует слить топливо из топливного бака ее двигателя.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Для перемещения электрогенераторной установки поднимите ее за специальную рукоять (указана на рисунке ниже).



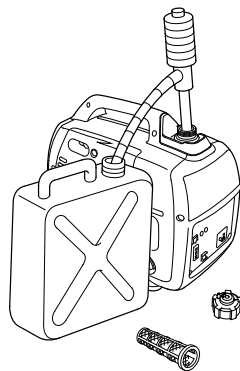
Перед тем, как поставить электрогенераторную установку на длительное хранение:

1. Хранить электрогенераторную установку следует в сухом и непыльном помещении.
2. Перед хранением топливо следует слить.

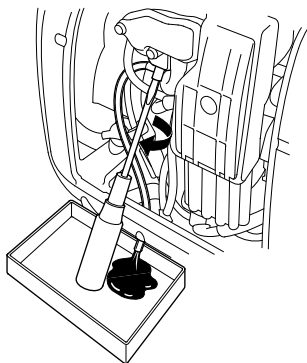
**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**Бензин является легковоспламеняющимся веществом и при определенных условиях взрывоопасен. Слив бензина следует производить при неработающем двигателе на открытом воздухе или в хорошо проветриваемых помещениях. Запрещается курить, пользоваться открытым пламенем или вносить искрящие предметы в рабочую зону.**

- а. Открутите пробку топливного бака и снимите топливный фильтр.
- б. Слейте топливо из карбюратора и топливного бака в предназначенную для этого емкость. Рекомендуется воспользоваться для этого ручным топливным насосом, имеющимся в розничной продаже. Не пользуйтесь для этого электронасосами.

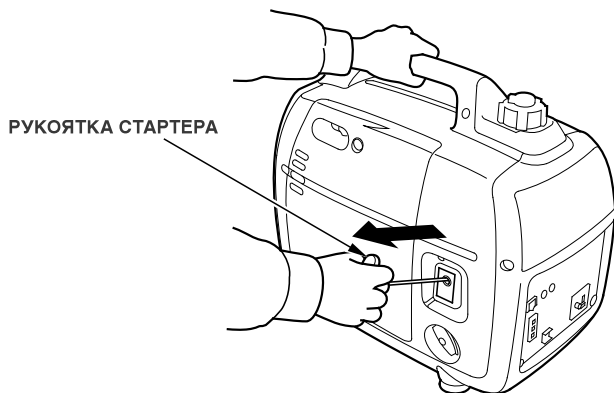


- в. Установите регулятор топливного клапана в положение ON (ВКЛ), открутите пробку слива топлива карбюратора и слейте топливо в предназначенную для этого емкость.
- г. При открученной сливной пробке снимите наконечник свечи зажигания, и 3-4 раза дерните за шнур стартера, чтобы слить бензин из топливного насоса.
- д. Поверните выключатель зажигания в положение OFF (ВЫКЛ), затем надежно затяните сливную пробку.
- е. Установите на место наконечник свечи зажигания и надежно закрепите ее.



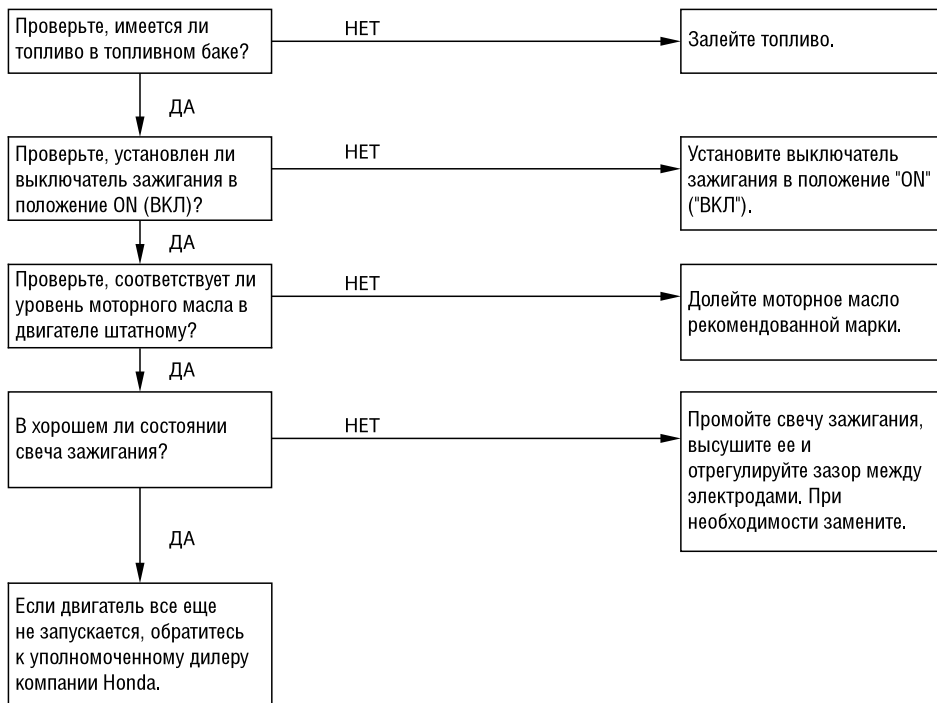


- 
3. Замените моторное масло.
  4. Выкрутите свечу зажигания, и влейте столовую ложку чистого моторного масла в цилиндр двигателя. Проверните вал двигателя несколько раз, чтобы масло растеклось по трущимся поверхностям, затем вверните свечу зажигания на место.
  5. Медленно потяните за шнур стартера до появления сопротивления. При этом поршень займет положение верхней точки такта сжатия. И впускные, и выпускные клапаны будут закрыты. Хранение электрогенераторной установки в таком виде предохранит ее от внутренней коррозии двигателя.

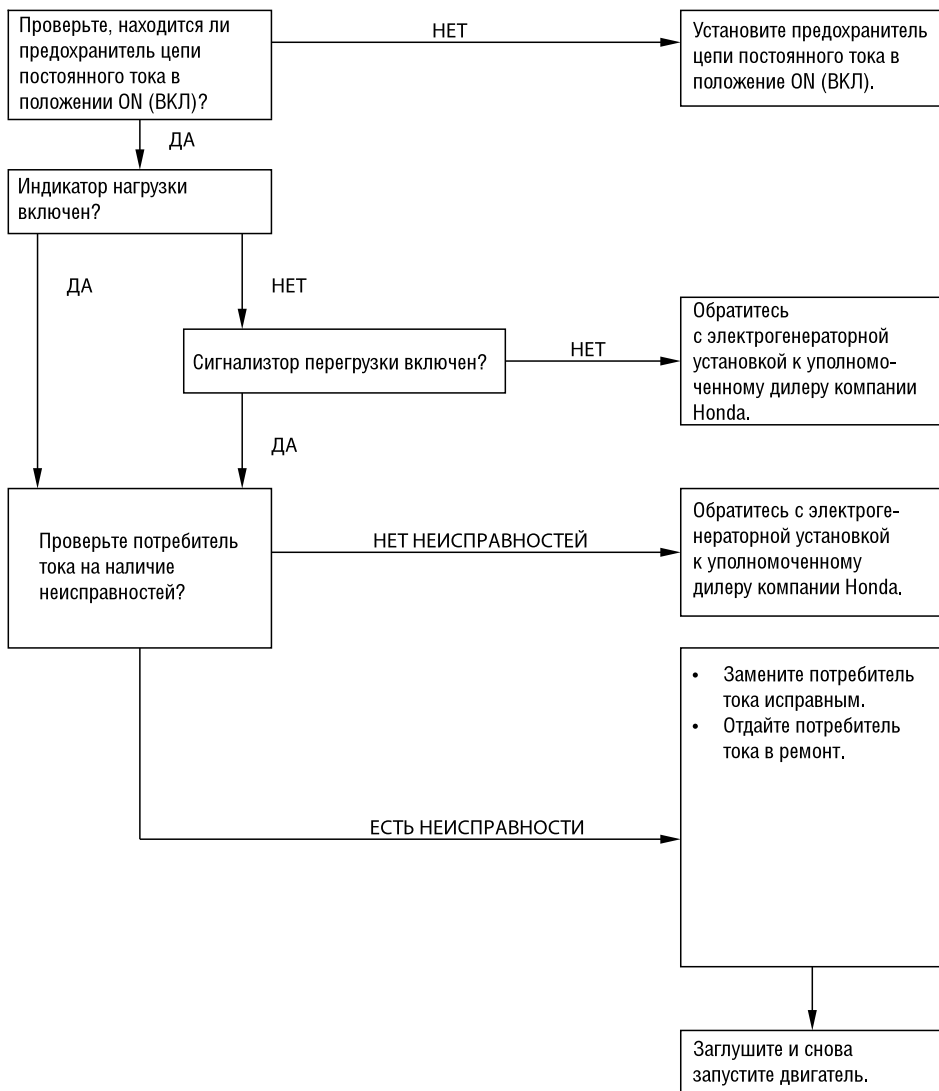


## 10. ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Если двигатель не заводится:

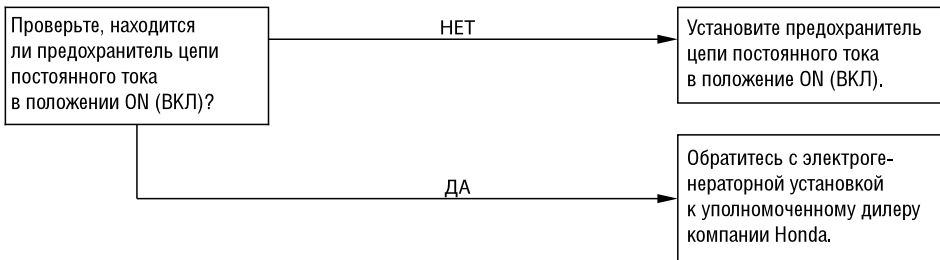


Если подключенный потребитель тока не работает:



---

При отсутствии напряжения в розетке постоянного тока:



## 11. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

### Размеры и масса

|                 |         |
|-----------------|---------|
| Модель          | EU20i   |
| Код обозначения | EAAJ    |
| Длина           | 512 мм  |
| Ширина          | 290 мм  |
| Высота          | 425 мм  |
| Сухой вес       | 20,7 кг |

### Двигатель

|   |  |
|---|--|
| Модель                                      | GX100  |
| Тип двигателя                               | Четырехтактный, одноцилиндровый, с верхним расположением клапанов        |
| Рабочий объем                               | 98,5 см <sup>3</sup>   |
| Диаметр цилиндра x ход поршня               | 56,0 x 40,0 мм   |
| Степень сжатия                              | 8,5  |
| Частота вращения коленчатого вала двигателя | 3 000-5 000 об/мин<br>4 300-5 000 об/мин<br>(при отключении системы ECO) |
| Система охлаждения                          | Принудительное воздушное   |
| Система зажигания                           | Транзисторная  |
| Объем масла                                 | 0,4 л  |
| Емкость топливного бака                     | 3,6 л  |
| Свеча зажигания                             | CR5HSB (NGK)   |

### Генератор

|  |   |     |
|--|---|-----|
| Модель   | EU20i   |     |
| Тип  | RG  |     |
| Характеристики выходного переменного тока (AC) | Номинальное выходное напряжение (В)   | 230 |
|  | Номинальная частота переменного тока (Гц)   | 50  |
|  | Номинальная сила тока (А)   | 7,0 |
|  | Номинальная мощность (кВт)*   | 1,6 |
|  | Максимальная мощность (кВт)*  | 2,0 |
| Характеристики выходного постоянного тока (DC) | Применяется только для зарядки автомобильных аккумуляторных батарей напряжением 12 В.<br>12 В, 8А |     |

\*: При коэффициенте мощности равном 1,0.

## 12. СХЕМА ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ СОЕДИНЕНИЙ

### АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ

(См. на внутренней стороне задней обложки)

Тип RG..... W-1

### АББРЕВИАТУРЫ

| Символ    | Наименование элементов                        |
|-----------|---|
| AC, CP AC | Предохранитель                                |
| ACOR AC   | Розетка                                       |
| Cot       | Розетки для параллельного подключения         |
| CPB       | Блок панели управления                        |
| DC, CP DC | Предохранитель                                |
| DC, D DC  | Диод  |
| DC, NF DC | Подавитель помех цепи постоянного тока        |
| DCOR DC   | Розетка                                       |
| DC, W DC  | Обмотка                                       |
| EcoSw     | Выключатель дроссельной заслонки системы Eсо  |
| EgB       | Блок двигателя                                |
| EgG       | Вывод заземления двигателя                    |
| ESw       | Выключатель зажигания                         |
| ExW       | Обмотка возбуждителя тока                     |
| FrB       | Блок рамы                                     |
| FrG       | Клемма заземления рамы                        |
| GeB       | Блок генератора                               |
| GT        | Клемма заземления                             |
| IgC       | Катушка зажигания                             |
| IU        | Блок инвертера                                |
| MW        | Первичная обмотка                             |
| OAL       | Сигнализатор низкого давления масла           |
| OI        | Сигнализатор перегрузки                       |
| OLSw      | Датчик давления масла                         |
| PC        | Обмотка датчика                               |
| PL        | Сигнализатор выходной нагрузки                |
| RBx       | Розетка провода для параллельного подключения |
| SP        | Свеча зажигания                               |
| SpU       | Блок свечи зажигания                          |






| Символ | Наименование элементов                                 |
|--------|--|
| StpM   | Шаговый электродвигатель (Привод дроссельной заслонки) |
| SW     | Вторичная обмотка                                      |
| To Ge  | К генератору   |

### ЦВЕТОВАЯ КОДИРОВКА ПРОВОДОВ

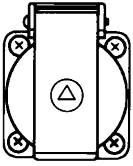

|    |            |
|----|------------|
| Bl | ЧЕРНЫЙ     |
| Y  | ЖЕЛТЫЙ     |
| Bu | СИНИЙ      |
| G  | ЗЕЛЕНый    |
| R  | КРАСНЫЙ    |
| W  | БЕЛый      |
| Br | КОРИЧНЕВый |
| Lg | САЛАТОВый  |
| Gr | СЕРый      |
| Sb | ГОЛУБОй    |
| O  | ОРАНЖЕВый  |
| P  | РОЗОВый    |

### СХЕМА ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЕЙ

#### ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ЭКО-ДРОССЕЛЬНОЙ ЗАСЛОНКИ

|   | COM (-)   | SW |
|---|---|----|
| ON   |   |    |
|      |   |    |
|      |   |    |
| OFF  |  |    |

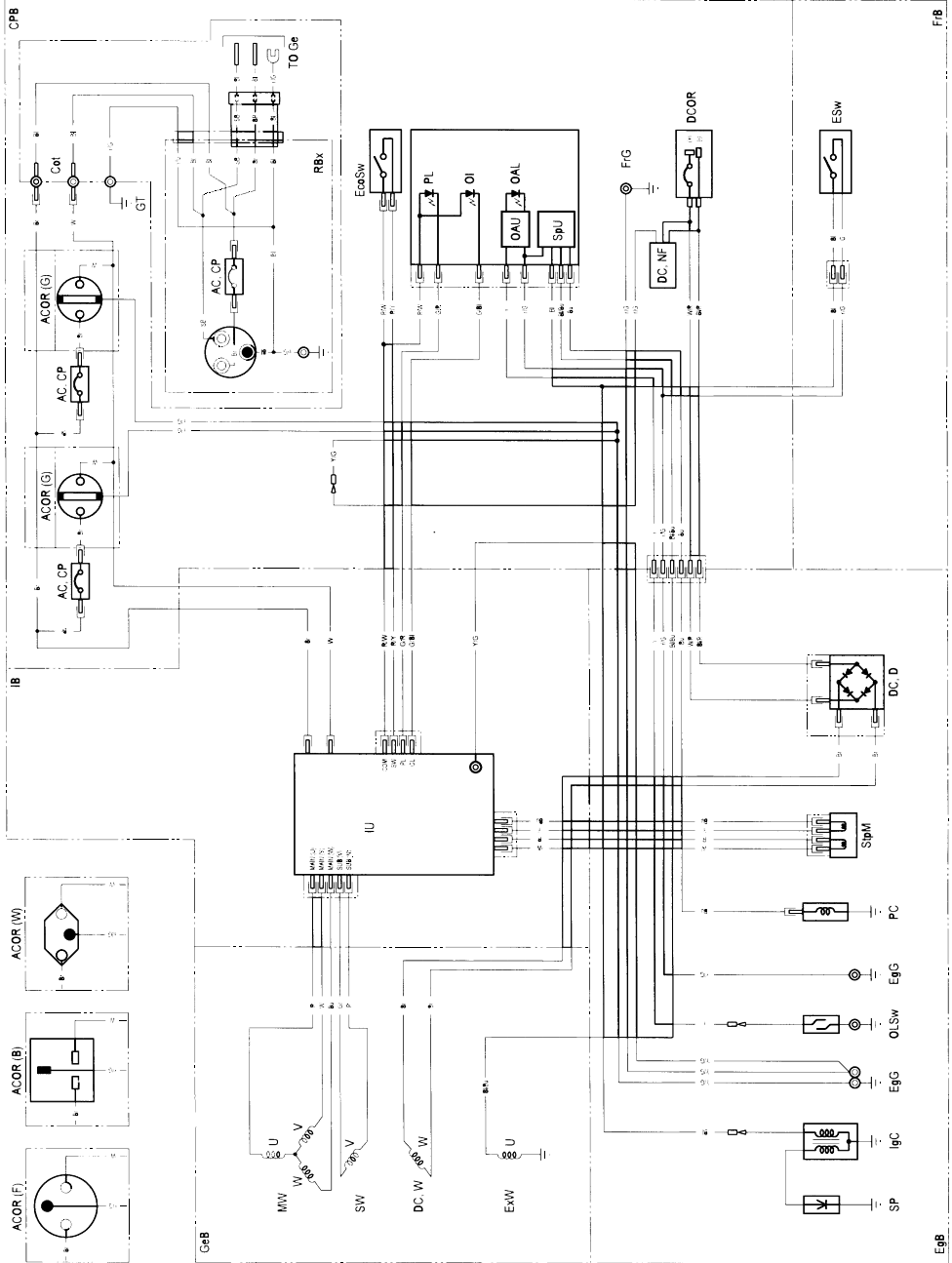
**РОЗЕТКА**

| Форма   | Тип |
|---|-----|
|   | RG  |





## СХЕМА ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ СОЕДИНЕНИЙ



W - 1

Отпечатано по заказу ООО "Хонда Мотор РУС",  
в ООО "Автопарт", 127411, Москва, Дмитровское ш. 157

Номер декларації  
RU Д-JP.AB27.B.00006

**HONDA**  
The Power of Dreams

**EAC**

POMEU20